Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

www.egscans.com

easy going scans

presents

Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

Credits

Translator: Kurosmith

Proofreader: Claudia

Editor: Claudia

Quality Check: Liiah

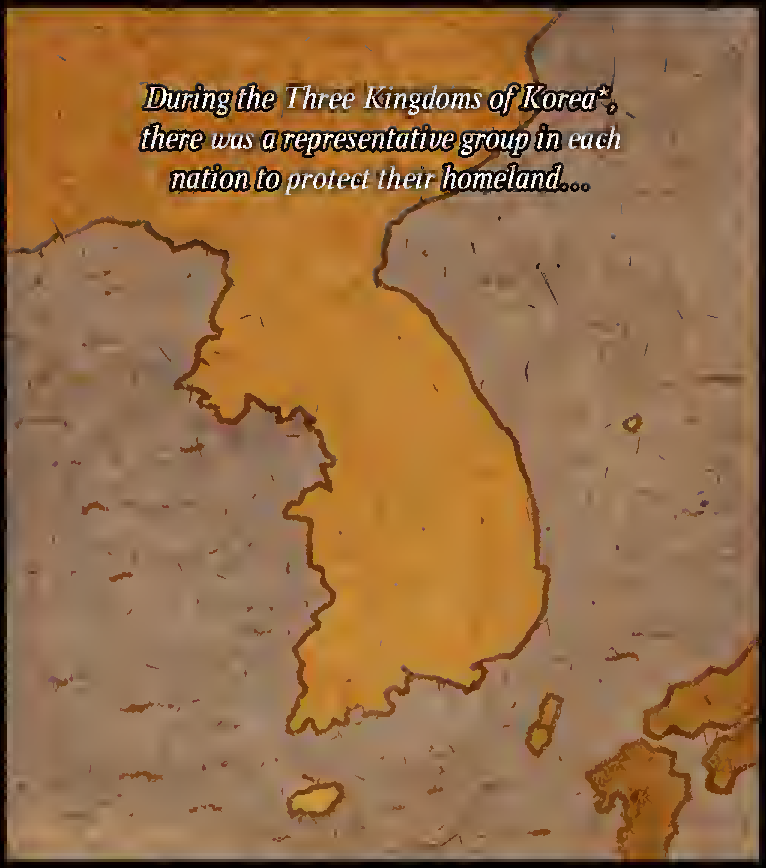
The revival of Baekjae has come to nought.

What will you do now?

HUFF
.....
HUFF
Smile
WHAT WILL I DO?

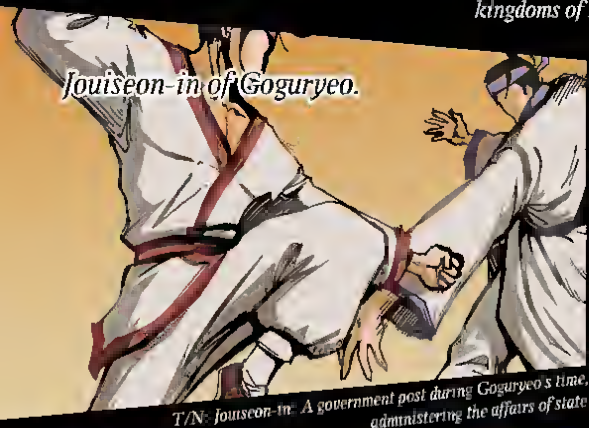
What I've always been doing...
live my life...

in the shadows...



*T/N: 37B.C.–A.D.668

T/N: Goguryeo, Baekje and Silla are the three ancient kingdoms of Korea.



T/N: Jouseon-in: A government post during Goguryeo's time, administering the affairs of state

T/N: Hwarang: Youth's private cultivation organization during Silla's time Compromised of urbane individuals with pedigree and erudition, whose ideology were training of mind and body and pioneering of society.

T/N: Saulabi: A warrior

The three nations' war for the unification of
the three kingdoms reached its extreme

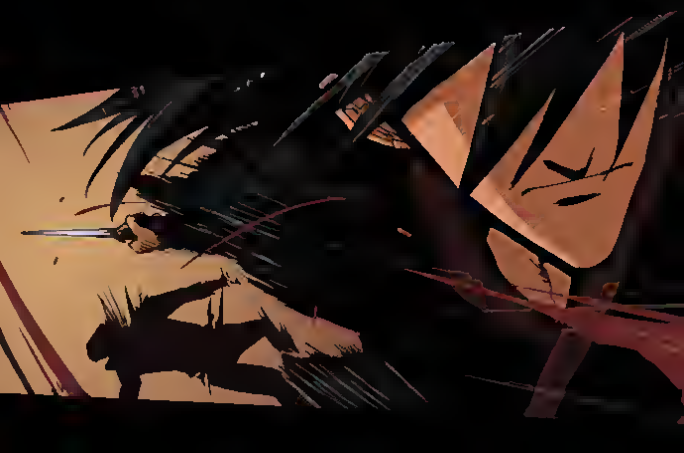
*And **they** were always*
in the front line.

However, behind those people,
were also the ones who operated
alongside darkness.

Their faces…

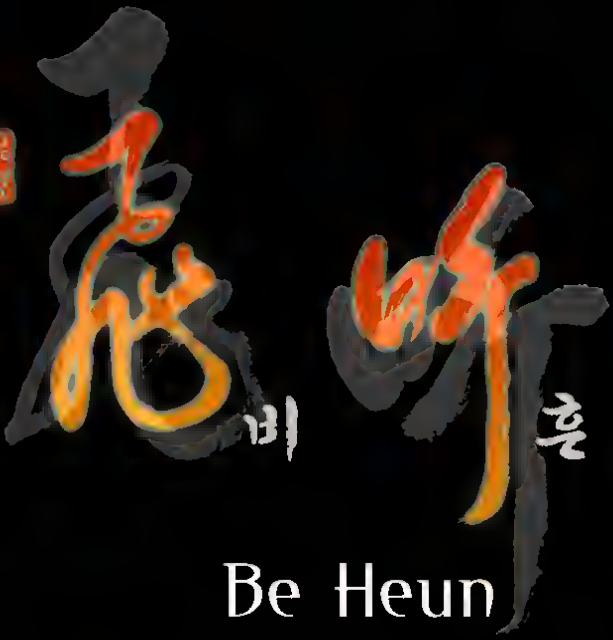
…or names aren't known.

But there was one man from Baekje,
known as the "Black Wolf"...



...whose legend lived on, even after Baekje had fallen.

Episode 1: The Black Hunter



shuffle
shuffle
Mmm...

SNEAK

Startled

HUH?

STARTLED
STARTLED
WHAT'S THE MEANING OF...!
SFX. SWOOSSH
쉬
이
이
익

W...
SFX: Whoossh
WAIT!!
SLICE

Bustle
Bustle

SFX: CHATTER
시끌
시끌
...IS THAT TRUE?
CHILL

WHY...?! HAVE I EVER DECEIVED YOU BEFORE?
I'M TELLING YOU THE TRUTH!
YESTERDAY, ANOTHER NOBLE FROM SILLA...
Slit
GOT CROAKED!

HE'S NO ORDINARY FELLOW! HOW MANY SILLA NOBLES DID HE KILL ALREADY?
HE ALREADY KILLED NINE OF THEM!
YOU KNOW WHAT I THINK? HE MIGHT ONE OF THOSE RIGHTFUL WARRIORS, LIKE US, OF BAEKJE OR GOGURYEO SEEKING REVENGE!
Hmm~

HEY, BE HEUN
WHAT DO YOU
THINK?

...HUH?

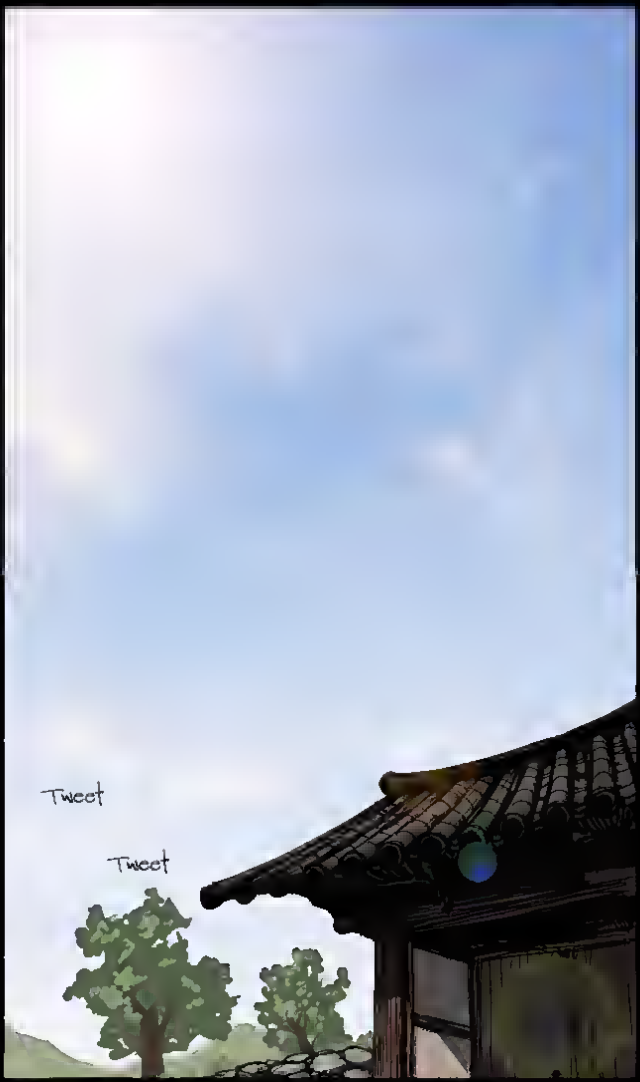
MMM... IF THAT'S TRUE,
I THINK WE'D BE IN GREAT DANGER...?
What?!
WHY IS THAT?!
IF IT'S TRUE, SILLA WOULD DEFINITELY
COME AND KILL US ALL, JUST FOR BEING BAEKJE-IN*.

*T/N Baekje-in = A person from Baekje.

CHILL
WELL, YOU SAID IT WAS IMPORTANT.
BUT IT DOESN'T SEEM TO BE A BIG DEAL

I'LL BE GOING NOW~!
...HEY.
TUY!

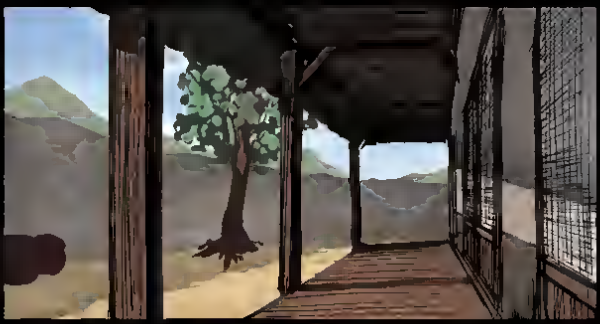
I... IT DEFINITELY WASN'T SOMEONE FROM BAEKJE...
Y... YEAH.
JITTER
JITTER
FOR SURE. IT MUST HAVE BEEN GOGURYEO'S JOUISEON-IN!


Tweet
Tweet

CLANK
CLANK
CLANK
CLANK

WHERE WERE YOU UNTIL NOW?
AH, GRANDFATHER.
THUD
FOLLOW ME

*T/N -nim is a Korean honorific similar to -sama in Japanese.



I'M SORRY TO HAVE KEPT YOU WAITING
bOW
OHH.

HAHA, PLEASE DON'T!
I CAME HERE BECAUSE I HAVE SOMETHING TO ASK FROM BE HEUN,
Huh?
SO DON'T BE SO FORMAL PLEASE..
Glance
Glance

.....

Turn
How vulgar

WHO ARE THOSE PEOPLE?
AHH.
THEY'RE MY SISTER AND HER MAIDSERVANT
Haha
DON'T MIND THEM.

Whistling
COUGH, COUGH, I'LL JUST GET RIGHT TO THE POINT.
Hmph
Hmph
YOU MIGHT HAVE PROBABLY HEARD THAT THERE'S AN ASSASSIN GOING AFTER SILLA NOBLES RECENTLY.

ACCORDING TO OUR INVESTIGATION, IT APPEARS TO BE THE WORKS OF THE TANG DYNASTY.
I AM CONVINCED THAT THIS IS TO CAUSE CONFUSION INSIDE OUR NATION AND PUT PSYCHOLOGICAL PRESSURE ON OUR WAR EFFORT.
BUT, WE HAVE NO WAY OF FINDING OUT THE ASSASSIN'S WHEREABOUTS OR HIS NEXT TARGET. SO I CAME HERE TO MAKE A REQUEST.
Hmm

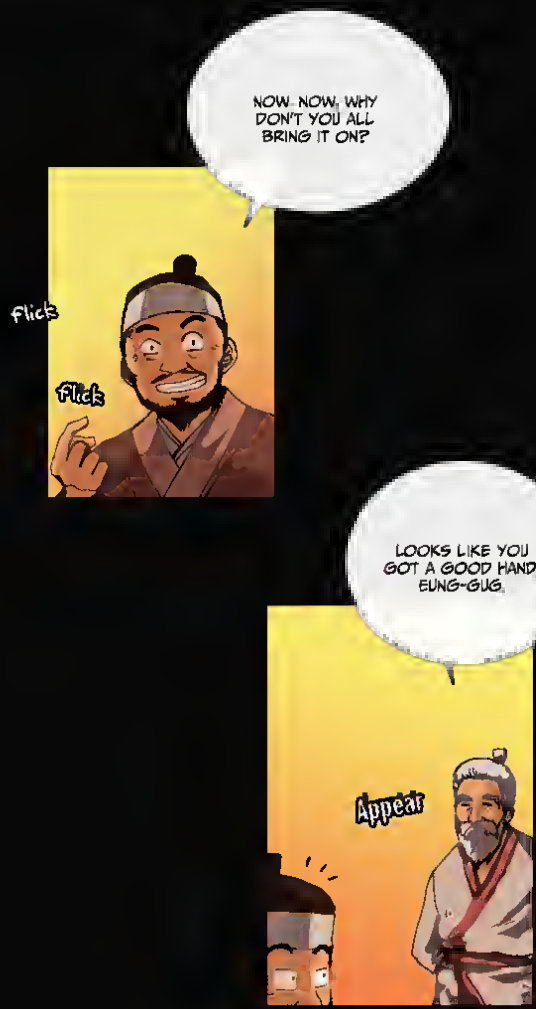
FOR THE SAKE OF THIS COUNTRY.
CLENCH
PLEASE LEND US YOUR STRENGTH!!
.....
YOU MUST BE JOKING... JU HYORANG-NIM.

WH, WHAT ARE YOU SAYING...!
I'M FROM BAEKJE.

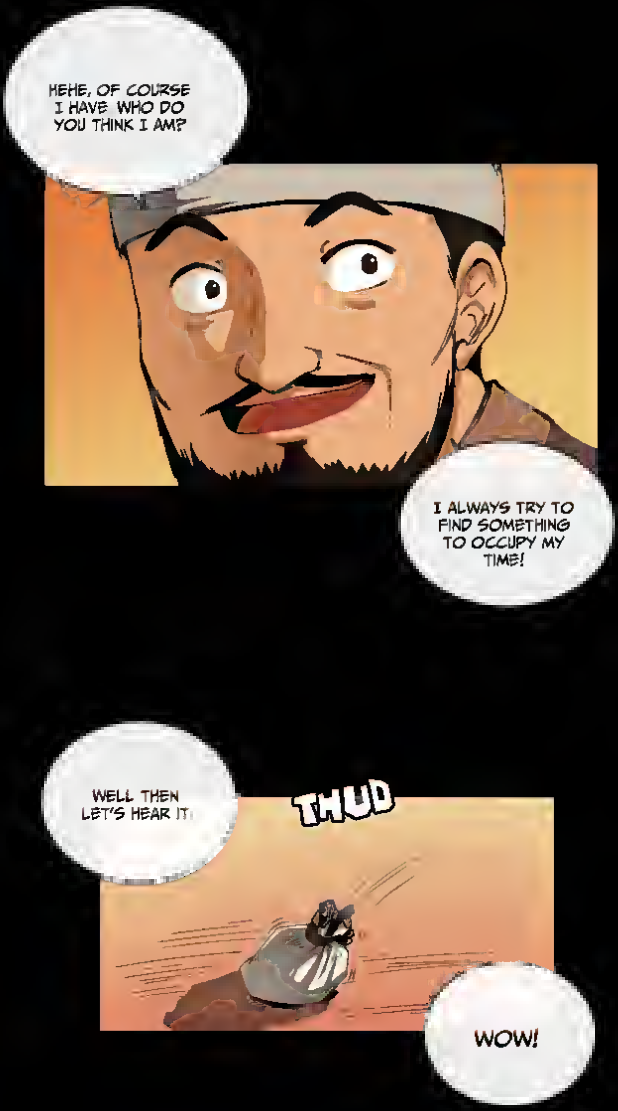
YET, YOU ASK ME TO USE MY POWER FOR SILLA.

YOU KNOW, I WOULDN'T REALLY MIND AS LONG AS...
YOU PAY THE APPROPRIATE PRICE...

Murmur
HEHEHE! I'M ON FIRE!
Murmur
Hehe
Ah... damn.


NOW, NOW, WHY DON'T YOU ALL BRING IT ON?
Flick
Flick
LOOKS LIKE YOU GOT A GOOD HAND, EUNG-GUG.
Appear

OH, ELDER! YOU'RE HERE!
STAND
HAVE YOU HEARD ANYTHING ABOUT
GLANCE
THE RECENT ASSASSINATIONS OF THE SILLA NOBLES?


HEHE, OF COURSE I HAVE. WHO DO YOU THINK I AM?
I ALWAYS TRY TO FIND SOMETHING TO OCCUPY MY TIME!
WELL THEN LET'S HEAR IT.
THUD
WOW!

FROM THE LOOKS OF IT, THE ASSASSIN'S TARGET IS A FAMILY OF TRUE PATRIOTS...
WHO, ALONG WITH THE SILLA NOBLES, HELPED OUT IN STRENGTHENING THE ROYAL AUTHORITY.
SO IF WE'RE TO EXAMINE THE SITUATION...
Tilt...

OH, MY,
OH, MY!
Fwooosh
IT SEEMS
OUR PRECIOUS
CUSTOMER IS
IN GRAVE
DANGER

계속

글 킹 재 란
그림 황 영 찬

Random Rants

Claudia:
This is one of my favorite projects but up to now no-one has express the interest in translating this from the translators in our group. So I asked one of our guys to do the 1st chapter so we can introduce it to the public hopefuly a Korean translator will see it and be interested in translating this for us.

We are looking for a
Korean translator
to continue this gem!
If anyone is interested please
mail us at
easygoingscans@gmail.com

Easy Going scans

Currently recruiting for the following positions
If you are interested in helping out visit our website or forum to apply.

RECRUITING

JAPANESE TRANSLATORS

We are looking for people fluent in the Japanese language to help us out with several new series we have in mind.

KOREAN TRANSLATORS

We are looking for people fluent in the Korean language to help us out with several new series we have in mind

PROOFREADERS

We are currently looking for a few more well-versed efficient proofreaders to help us as our projects keep increasing. Proofreading experience is NOT required, but can be a pre.

CLEANERS

If you have basic knowledge of photoshop and you are willing to help us out please apply for a Cleaners position.

EDITORS

We are looking for experienced editors or people with good photoshop and fonts knowledge for this position.

www.egscans.com

easy going scans

presents

Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

Credits
Translator: KJ
Proofreader: Liiah
Editor: Claudia
QC: Claudia

Be Heun

Ch 2 - The Black Hunter (2)

Yawn~

LADY SOEUN, WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS ONE?
.....
DO YOU LIKE IT?

JUST THROW IT AWAY.
STRIP
EH?!
swish
BUT YOU'VE ONLY WORE THAT A FEW TIMES, MALADY.
THEN YOU CAN HAVE IT.
.....

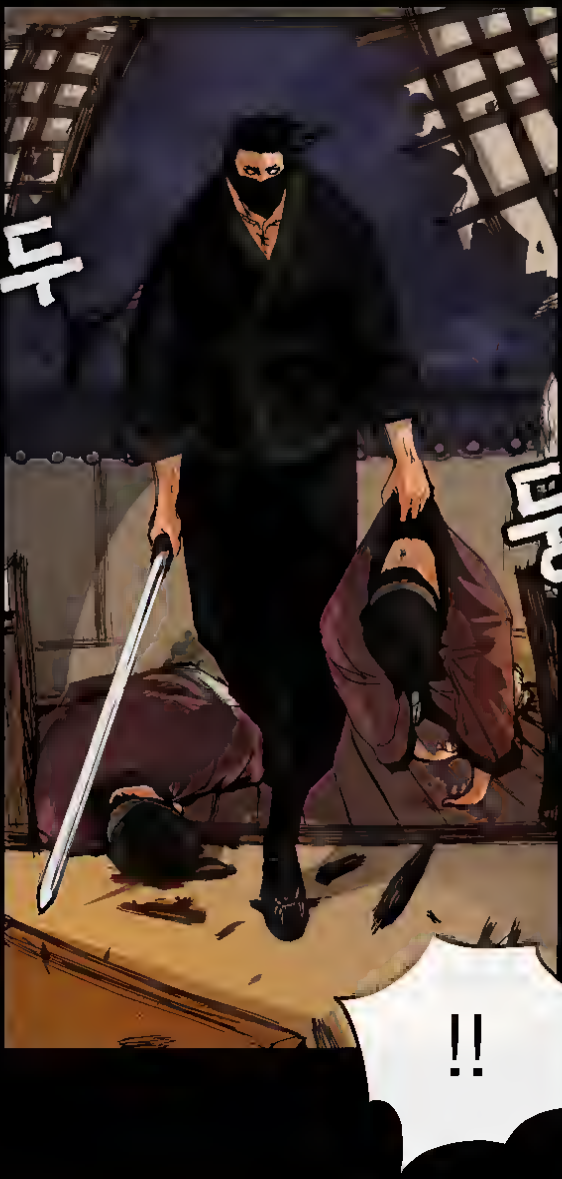
HMM~ THERE'S NOTHING TO WEAR.
.....
YOU KNOW WHAT..? I'M GOING TO GO OUT TOMORROW TO BUY NEW CLOTHES.
RUMMAGING
shock
WHAT?! AGAIN!?

BUT, LADY SOEUN, YOU'VE BOUGHT SO MANY CLOTHES RECENTLY...
About 30 or so?

smile
THAT HAS NOTHING TO DO WITH IT.

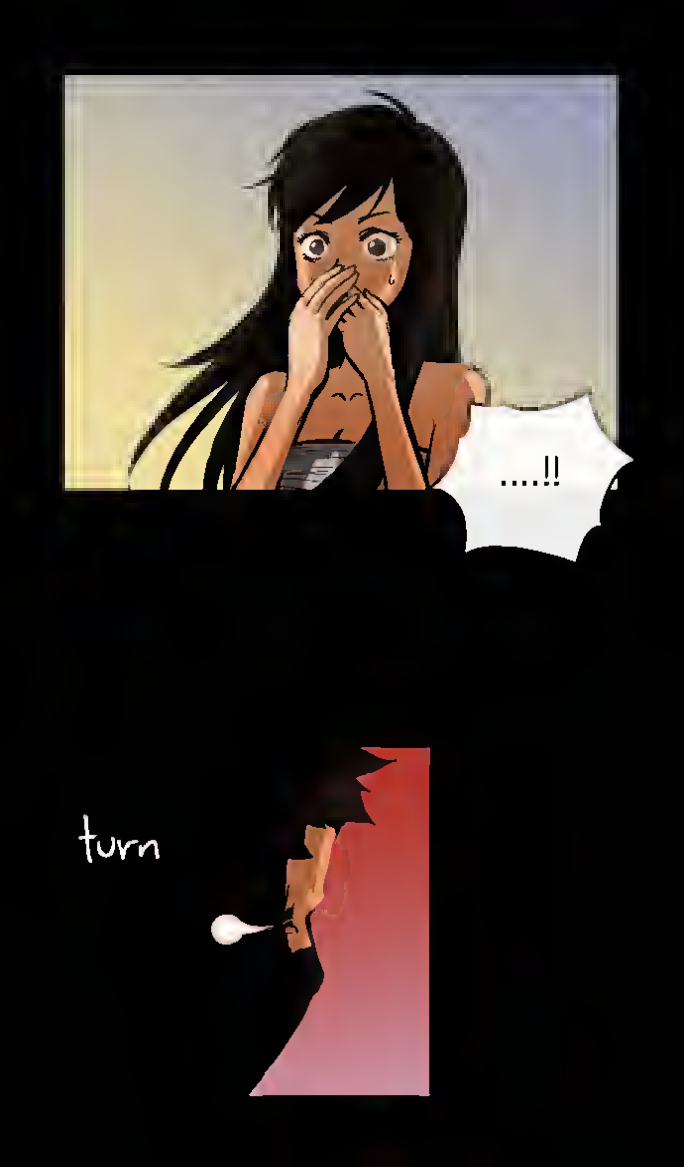
Smash
crack
!?

Step
crack


두
둥
!!

drop
WH... WHO ARE YOU?!
STEP
DO YOU HAVE ANY IDEA WHERE THIS IS?!

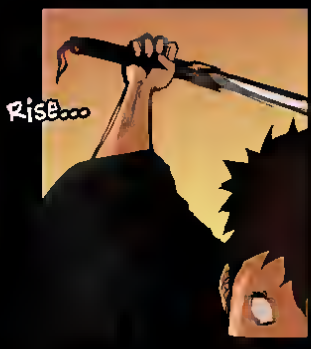
슈
SFX: DASH
악
SFX: BLOW
퍼
AAH...!!
쿠
엉
탕
SFX: CRASH
탕


....!!
turn

falling
DROP

...Do... do you know who I am..?!
덜
덜
덜
If you don't leave now...

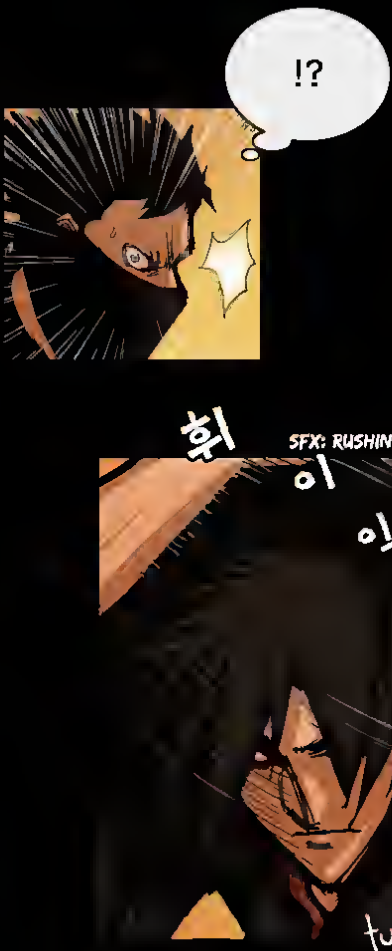
Squeeze


Rise...

Rumbling

슈
SFX: SWOOSH
아
아
KYAAAAA!!
악

SFX: CRASH


!?
휘
이
익
SFX: RUSHING WIND
turn

SFX: CRASH / CRACK

챠

카

앙

우득

우드득

.....!!

SFX: BOOM / CRACKLE
투
앙
가가각
KUH...!!
데굴
SFX: ROLL / SLIDE
데굴
촤아악-
.....

Hmm... He didn't run as far as I thought he would.

ARE YOU ALRIGHT?
...OH!

.....
Ah!
!
.....!!
와
락
SFX: yank
Hehe~
Grow!....

I SHOULD STOP CHECKING YOU OUT AND...
GET BACK TO WORK...
.....
STEP

타
앗
SFX. RUSH
...CHK!!

부
앙
부
웅
샥
샥
슈
슈
슉
샤
샥
SFX: SWING / STAB

swing
swift
.....

YOU...!!
YELL
YOU'VE GOT SOME SKILLS!!
SOME...?
DODGE
SFX: STAB

SFX: ROLL
빙
그
를
를
파
앙
SFX: BANG
GAHH!!

Woooosh

ALRIGHT.
toss
SO NOW...
tremble

LET'S HAVE SOME FUN!
Be Heun

Easy Going scans

Currently recruiting for the following positions
If you are interested in helping out visit our website or forum to apply.

RECRUITING

JAPANESE TRANSLATORS

We are looking for people fluent in the Japanese language to help us out with several new series we have in mind.

KOREAN TRANSLATORS

We are looking for people fluent in the Korean language to help us out with several new series we have in mind

PROOFREADERS

We are currently looking for a few more well-versed efficient proofreaders to help us as our projects keep increasing. Proofreading experience is NOT required, but can be a pre.

CLEANERS

If you have basic knowledge of photoshop and you are willing to help us out please apply for a Cleaners position.

EDITORS

We are looking for experienced editors or people with good photoshop and fonts knowledge for this position.

www.egscans.com

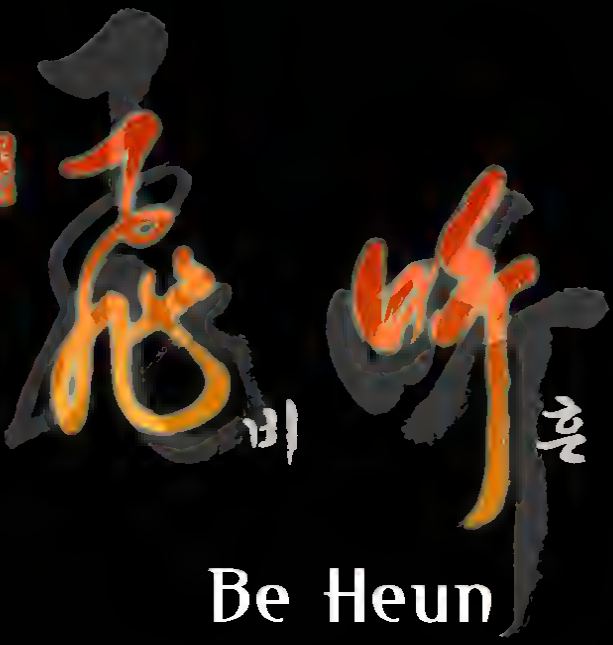
easy going scans

presents

Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

Credits
Translator: KJ
Proofreader: Liiah
Editor: Claudia
QC: Claudia



Chapter 3 - The Black Hunter (3)

EHM...! WHY, WHY YOU...

I'M GONNA KILL YOU!
STEP

HAAAA!
SFX: dodge / swoosh
샥
샤
앙
HAAAI
슉
슈
슉
샥
HYAA!
사삭
SFX: swoosh

AYII!!
휘
SFX. swing / swift
아아
샤 샥
SFX. swoosh / dodge
SFX. turn
빙
글

SFX: CRACK
뚜
뚝
!!
SFX: STUMBLE / TURN
어?
휘
21
UM...
21
21
21

SFX: POW
뻐
어
억

SFX: DROP

SFX: tremble

SFX: tremble
파 들 들
파 들 들
WHAT!?
Ugh...
WHA..., YOU DONE ALREADY?

TSK TSK!
COME ON
POW
POW
KYAA
FOR SOMEONE WHO
LOOKS THAT STRONG
YOU'RE WORTHLESS
OHH...
SNIFF
SNIFF
Don't say
that...
HEY!! GET UP!!

APPROACH
You're no fun. I only used my right foot.
KICK
KICK

hurl

빠악
SFX: BAM
GAHH!
YOU... WHY YOU...!
HOW DARE YOU! HOW DARE YOU!!

SOEUN!!
SFX: Rushing
다다다다
BIG BROTHER!!
gushing
I... I think
I just got taller...

ARE YOU HURT?
Thank you
글썽
글썽
SFX: TEARY
NO... BUT...
SFX: GUSHING
콸
콸
Aah... So this is raining blood.
HE HUMILIATED ME!!

HUH?
Shock
HEY... HEY
BE HEUN!!
OWWWW
ARE YOU
ALRIGHT?!

HEY YOU!!
SFX: Shout
turn
크앙
WHAT'S THE MEANING OF THIS? I JUST SAVED YOUR LIFE!!
YOU...
SHOUT
YOU WERE THE ONE WHO HUMILIATED ME!!

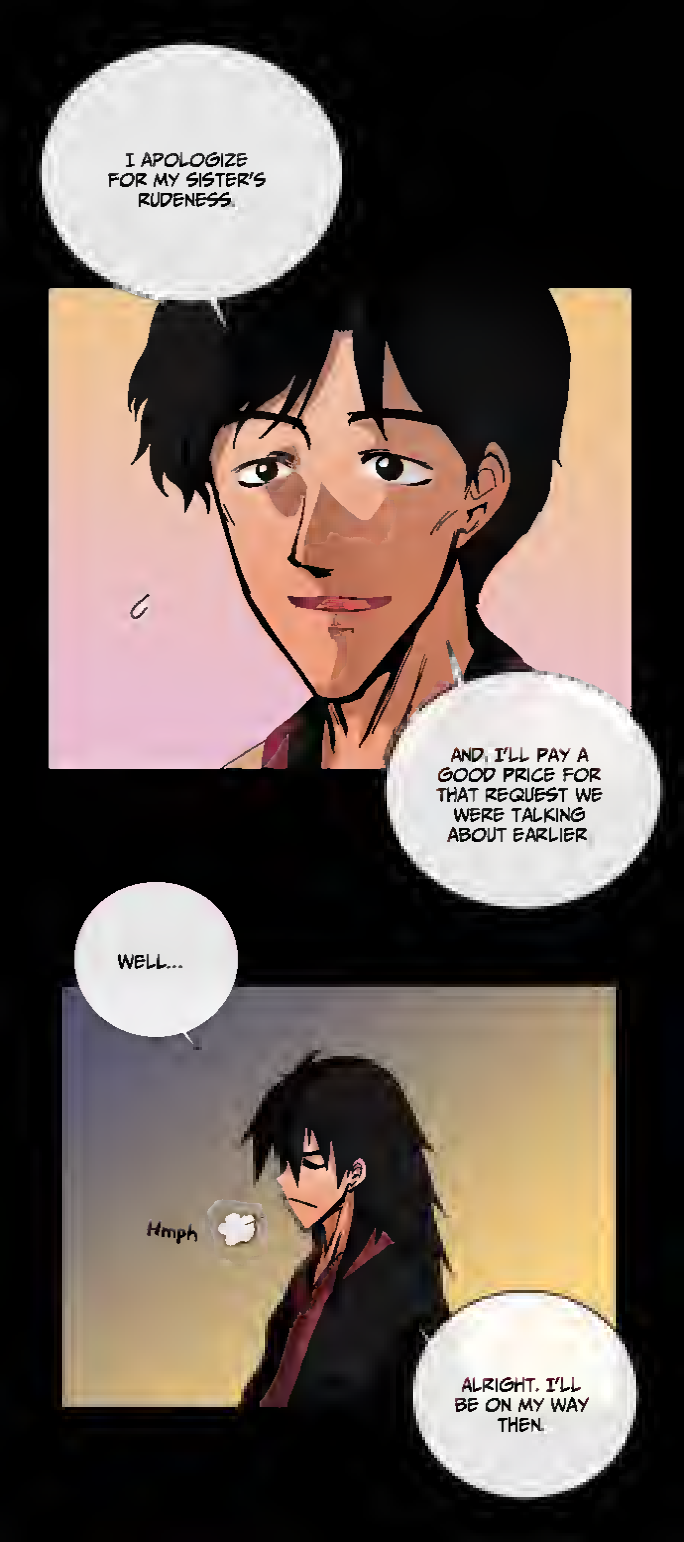
WHA, HUMILIATED...
gush
gush
ALL I DID WAS WATCH YOU IN YOUR UNDERWEAR!!
twitch
twitch
AND IT WASN'T EVEN ON PURPOSE...!!
HMPH THERE WASN'T MUCH TO SEE ANYWAY.
hehe
CLENCH

BIG BROTHER!! WHAT ARE YOU DOING!! LOCK HIM UP IN A CELL RIGHT AWAY!!

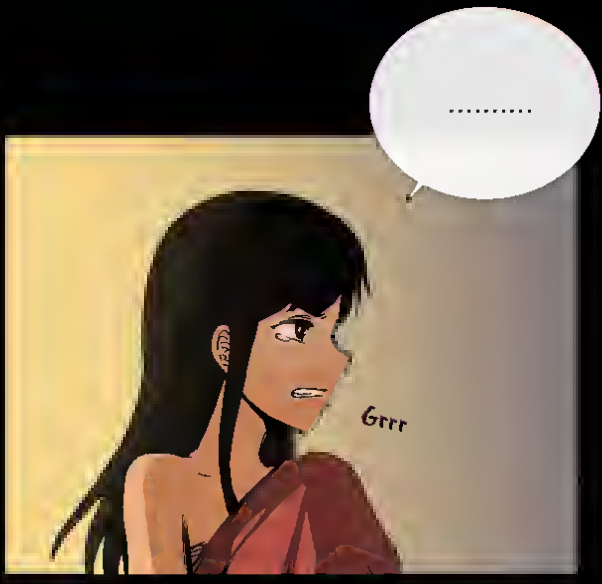
YOU WERE THE ONE WHO ALMOST GOT KILLED WHILE YOU WERE NAKED! SOME THANKS I GET FOR SAVING YOUR LIFE!!

.....

SOEUN! THIS MAN HERE SAVED YOUR LIFE.
BIG BROTHER!!
haha
I THINK YOU MAY BE OVERREACTING A BIT.
THE SITUATION SEEMS PRETTY CLEAR.


I APOLOGIZE FOR MY SISTER'S RUDENESS.
AND, I'LL PAY A GOOD PRICE FOR THAT REQUEST WE WERE TALKING ABOUT EARLIER
WELL...
Hmph
ALRIGHT. I'LL BE ON MY WAY THEN.

SEE YA!
...AH.
swish


.....
Grrr

HEHE!
SFX: CHATTER
시끌
시끌
WELL, AT LEAST YOU GOT TO SEE SOMETHING GOOD DIDN'T YOU?
gulp
gulp
hehehe...
SOMETHING GOOD?

HER BODY WASN'T ALL THAT GREAT, AND BESIDES, SHE WAS COVERING UP EVERYTHING
SFX: SLAM
탁
WHAT'S SO GOOD ABOUT THAT?
YOU NEVER KNOW! THIS COULD BE A START OF A NEW RELATIONSHIP...
Hehe...
YOU MIGHT EVEN END UP WITH HER!

DEPENDS ON THE GIRL!
pour
BESIDES, THAT WOULD NEVER GONNA HAPPEN.
.....
TAP
THEN WHAT DO YOU THINK OF THAT GIRL OVER THERE?

Hmm?
?

I GUESS BEES AREN'T THE ONLY ONES ATTRACTED TO FLOWERS.

HOLD ON A SEC

shifting

WOW...
WHAT'S A YOUNG LADY LIKE YOURSELF DOING OUT HERE ALL ALONE?
GUESS YOU WERE PRETTY HUNGRY?
SNIFF SNIFF
hehe
WHY DON'T YOU COME WITH US FOR A DRINK?

.....
SFX: SLAM
타앗
!?

RECRUITING
www.egscans.com
easy going scans
JAPANESE TRANSLATORS
We are looking for people fluent in the Japanese language with some of our new and current series.
KOREAN TRANSLATORS
We are looking for people fluent in the Korean language to help us out with some of our new and current series.
EDITORS
We are looking for experienced editors or people with good photoshop and fonts knowledge for this position
http://egscans.com/forum/

www.egscans.com

easy going scans

presents

Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

Credits
Translator: rmini
Proofreader: Liiah
Editor: Claudia
QC: Claudia

Be Heun

Daughter of the Hwandu Swords Craftsman (Part 1)

SFX: SLAM
탁

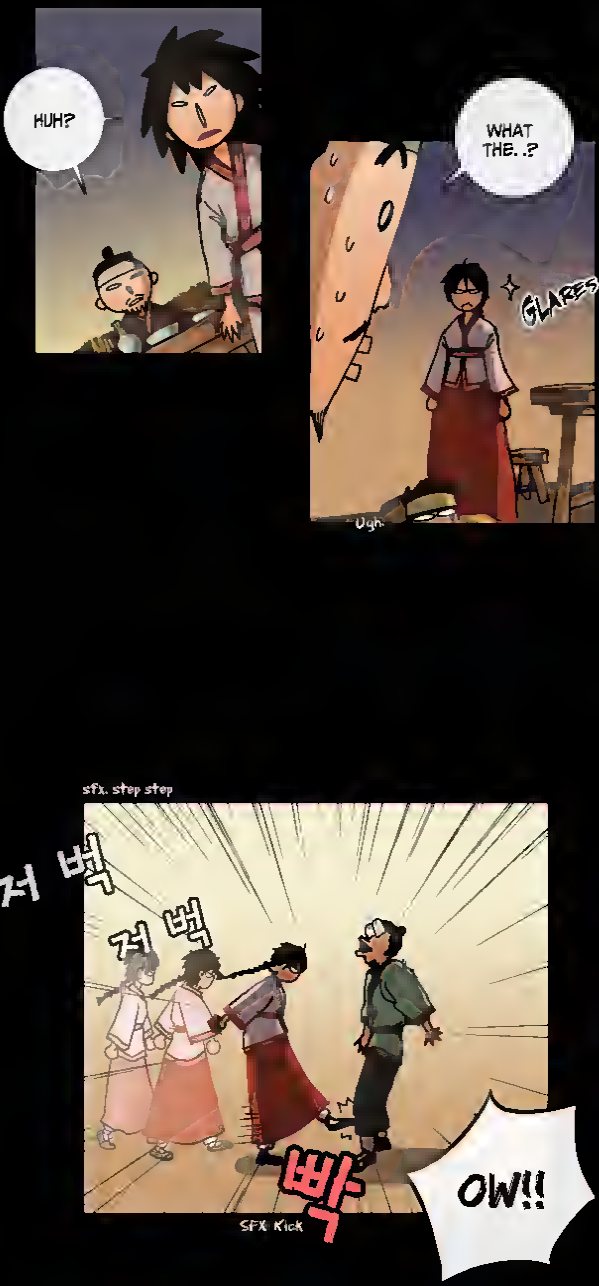
?
Wince

GLARE
WOW~! NOW THAT I TAKE A CLOSER LOOK..
Heh heh
Raises hand
...YOU'RE EVEN PRETTIER UP CLOSE!

*E/N The subject of the damsel in distress or persecuted maiden, is a classic theme in world literature, art, and film. She is usually a beautiful young woman placed in a dire predicament by a villain or a monster and who requires a hero to dash to her rescue. She has become a stock character of fiction, particularly of melodrama.

Shuffle

SFX: FLIPS OVER
처
어
두
두
두
SLAM
SFX (IN RED): CRACKS
OWWW!!

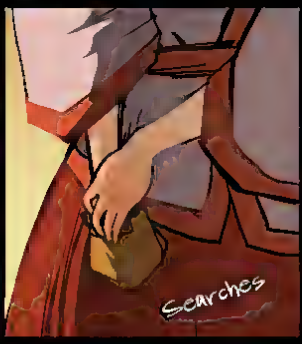

HUH?
WHAT THE..?
GLARES
Ugh.
sfx. step step
저벅
저벅
빡
SFX Kick
OW!!

O
W
W
W
MOPS
MOPS
MOPS
MOPS

slips

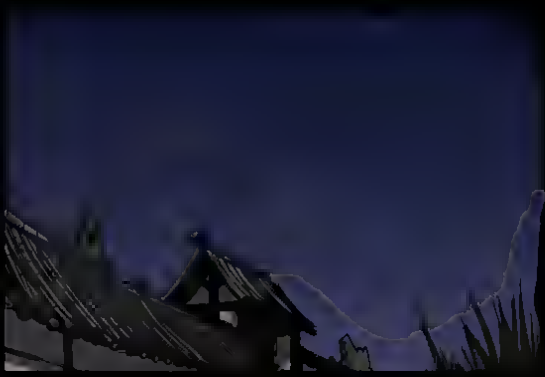
SFX: Falls

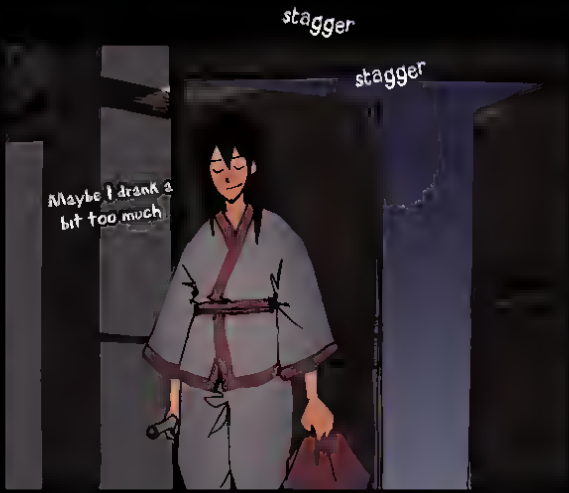
OH... UM... UH...
Nervous


Searches

I'M SORRY FOR CAUSING A SCENE.
perplexed
OH NO, IT'S NOT A PROBLEM!

Shocked~
walks away~
HEY... LET'S JUST KEEP DRINKING.
Y-YEAH.




stagger
stagger
Maybe I drank a bit too much

PLEASE SIR
LET ME WORK HERE!

HUH?

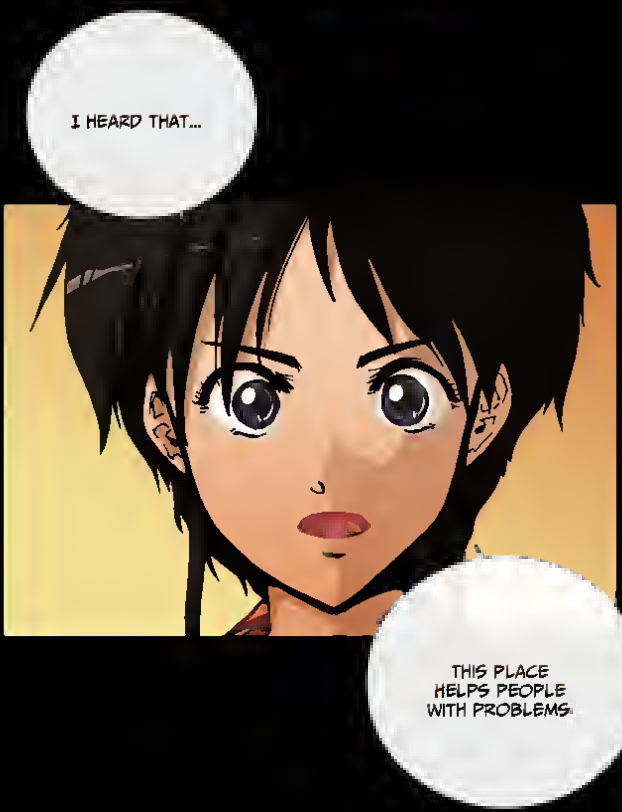
I ALREADY SAID NO
JUST GO HOME
ALREADY!

A GIRL?

I'LL DO ALL THE CHORES! EVEN THE LAUNDRY! PLEASE!
Hey, that actually sounds like a good deal.

YOU'LL ONLY EXPERIENCE HARDSHIP HERE, FOR YOUR FUTURE'S SAKE.
YOU SHOULD JUST HIDE YOUR IDENTITY AND LIVE WITH YOUR RELATIVES.

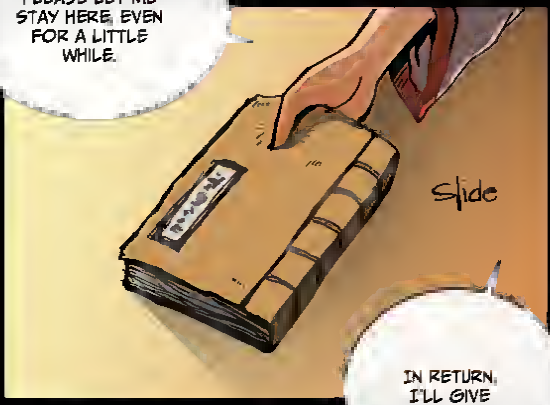
.....
Depressed


I HEARD THAT...
THIS PLACE HELPS PEOPLE WITH PROBLEMS.

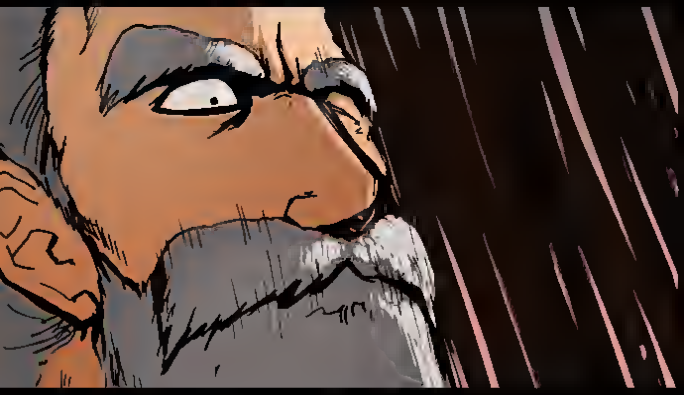
!!

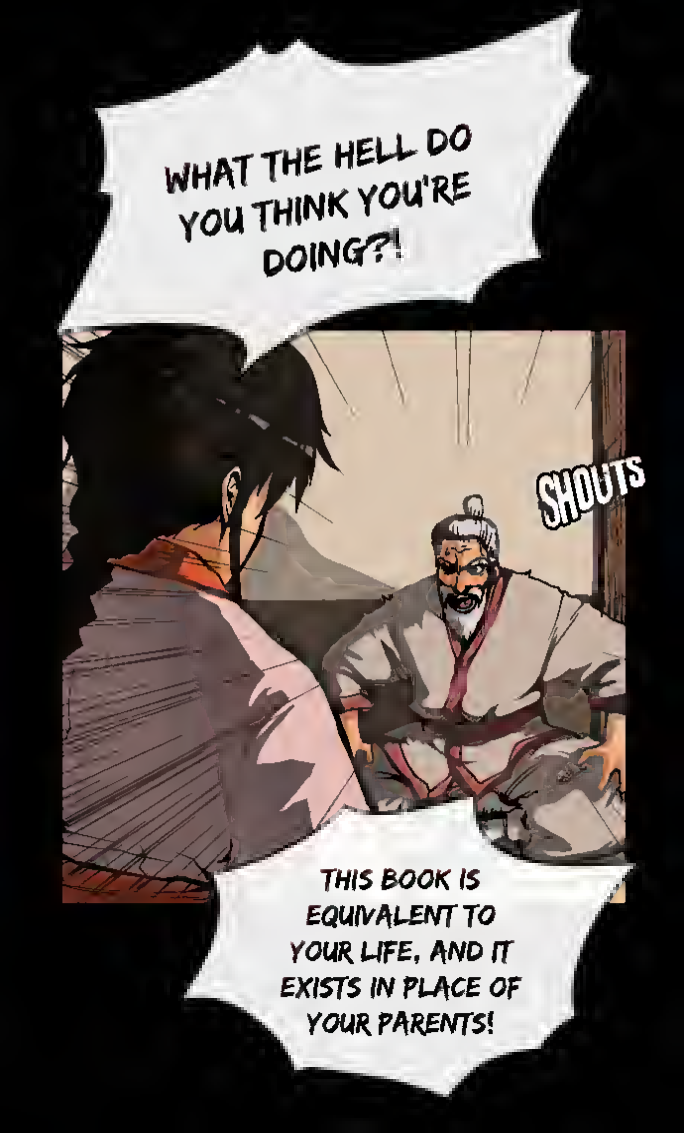
I WOULD LIKE TO ASK FOR YOUR HELP AS WELL.

PLEASE LET ME STAY HERE, EVEN FOR A LITTLE WHILE.



IN RETURN, I'LL GIVE YOU THIS.




WHAT THE HELL DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
SHOUTS
THIS BOOK IS EQUIVALENT TO YOUR LIFE, AND IT EXISTS IN PLACE OF YOUR PARENTS!

.....

AND YET, YOU DARE TO OFFER IT SO EASILY?!

크

SFX: ANGRY

앙

GET OUT OF THIS PLACE IMMEDIATELY!

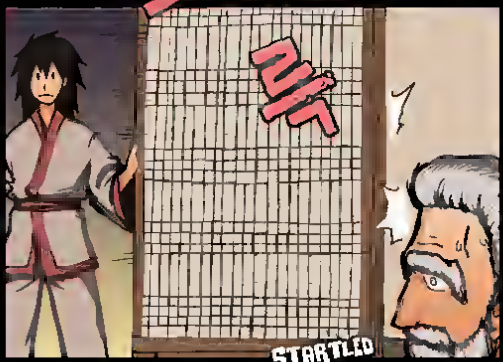
Door slide

HEY.

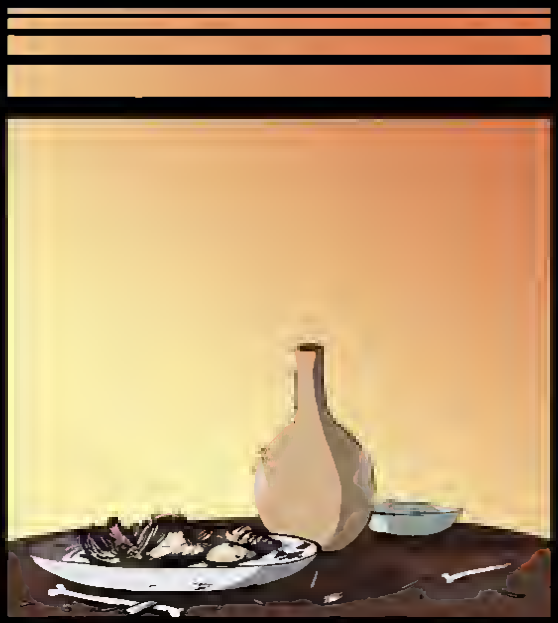
DO YOU EVEN HAVE A PLACE TO GO?

...?
GRIN

WHAT SHOULD I DO...
WITH THAT CHILD...


SFX: SLIDES
STARTLED

WHAT ARE YOU THINKING ABOUT WITH THAT SERIOUS LOOK?
OH, HAHA.
SO, YOU'RE HOME.



SO, WHAT'S THE DEAL?
gulp gulp
munch munch
WHAT DO YOU MEAN?

munch
munch
I MEAN THAT GIRL.
!
SHE'S IN MY ROOM RIGHT NOW.
IT'S TOO DANGEROUS TO SEND HER OFF BY HERSELF THIS LATE ANYWAY, RIGHT?

DO YOU KNOW HER?
WHY WERE YOU SO ANGRY WITH HER?
.....
YOU DON'T NEED TO KNOW DON'T WORRY ABOUT IT.
Hmph
OH... IS THAT SO?

AH, BUT WHAT SHOULD I DO?
Haha
I ALREADY ACCEPTED HER REQUEST FOR HELP.
WHAT?!
gulp gulp
버럭
SFX: YELLS
HOW DARE YOU, YOU LITTLE...!

I THOUGHT THAT IF THE BOOK SHE'S OFFERING...

puts down

IS SO VALUABLE...

THEN THE FACT THAT SHE WAS OFFERING IT IN THE FIRST PLACE

MEANS THAT THERE MUST BE A VERY GOOD REASON FOR ASKING OUR HELP...

.....

THAT GIRL...

IS THE DAUGHTER OF...

BAEKJAE'S GREATEST HWANDU SWORDS CRAFTSMAN.

JAPANESE TRANSLATORS
We are looking for people fluent in the japanese language to help us out with some of our current series and new series.
KOREAN TRANSLATORS
We are looking for people fluent in the korean language to help us out with some of our current series and new series.
EDITORS
We are looking for experienced editors or people with good photoshop and fonts knowledge for this position
QUALITY CHECHERS
You don't need photoshop knowledge for this position. You need excellent english and a sharp eye for scan errors
RECRUITING
www.egscans.com
easy going scans
http://egscans.com/forum/

www.egscans.com

easy going scans

presents

Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

Credits

Translator: rMini

Proofreader: Liiah

Editor: Claudia

QC: Claudia

Be Heun

Chapter 5

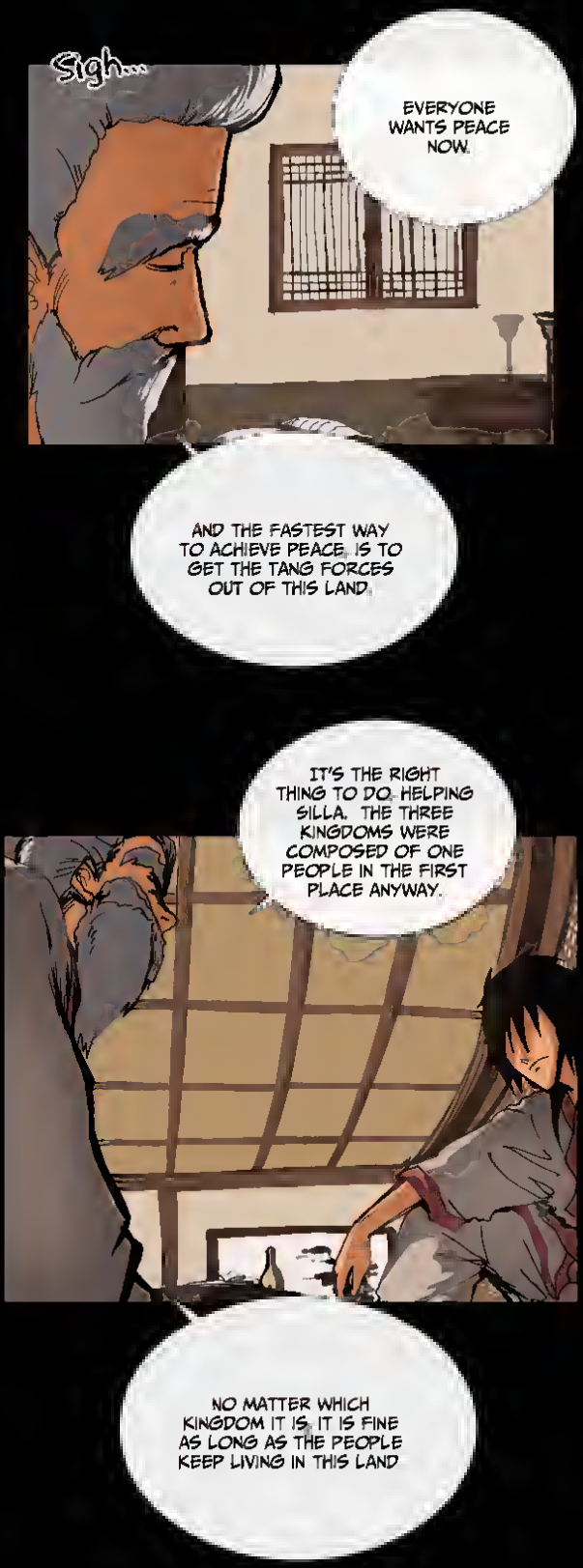
Daughter of the Hwandu Swords Craftsman (Part 2)

THAT GIRL'S PARENTS WERE MURDERED BY TANG SOLDIERS.
DURING THE BAEKJAE RESTORATION MOVEMENT.

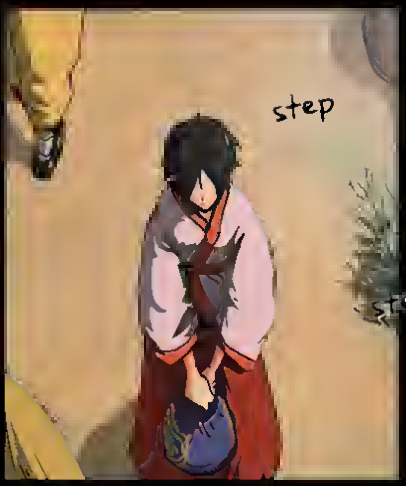
AFTER THAT, SHE BARELY MANAGED TO KEEP HER STATUS AS A COMMONER,
.....
WHILE LIVING WITH HER RELATIVES, WHO BETRAYED BAEKJAE TO GET IN THE GOOD GRACES OF SILLA.
THE BOOK THAT SHE HOLDS IN HER POSSESSION IS THE MANUAL TO FORGE A HWANDU SWORD

HER RELATIVES MUST HAVE...
TRIED TO STEAL IT AND SELL IT OFF TO SILLA FOR STATUS AS NOBLES.
Grrr

EVEN ONE MORE REASON TO HELP HER OUT!
RAISES CUP
AT THIS POINT...
GULP
GULP
DOES IT REALLY MATTER WHETHER IT'S BAEKJAE, SILLA, OR EVEN GOGURYUH?

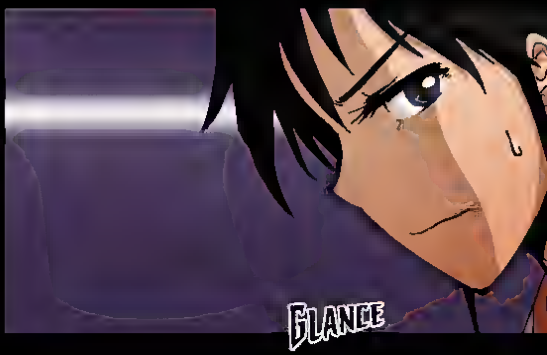

Sigh...
EVERYONE WANTS PEACE NOW.
AND THE FASTEST WAY TO ACHIEVE PEACE, IS TO GET THE TANG FORCES OUT OF THIS LAND.
IT'S THE RIGHT THING TO DO. HELPING SILLA. THE THREE KINGDOMS WERE COMPOSED OF ONE PEOPLE IN THE FIRST PLACE ANYWAY.
NO MATTER WHICH KINGDOM IT IS, IT IS FINE AS LONG AS THE PEOPLE KEEP LIVING IN THIS LAND

Chirp


step

.....
PEEK

step
step

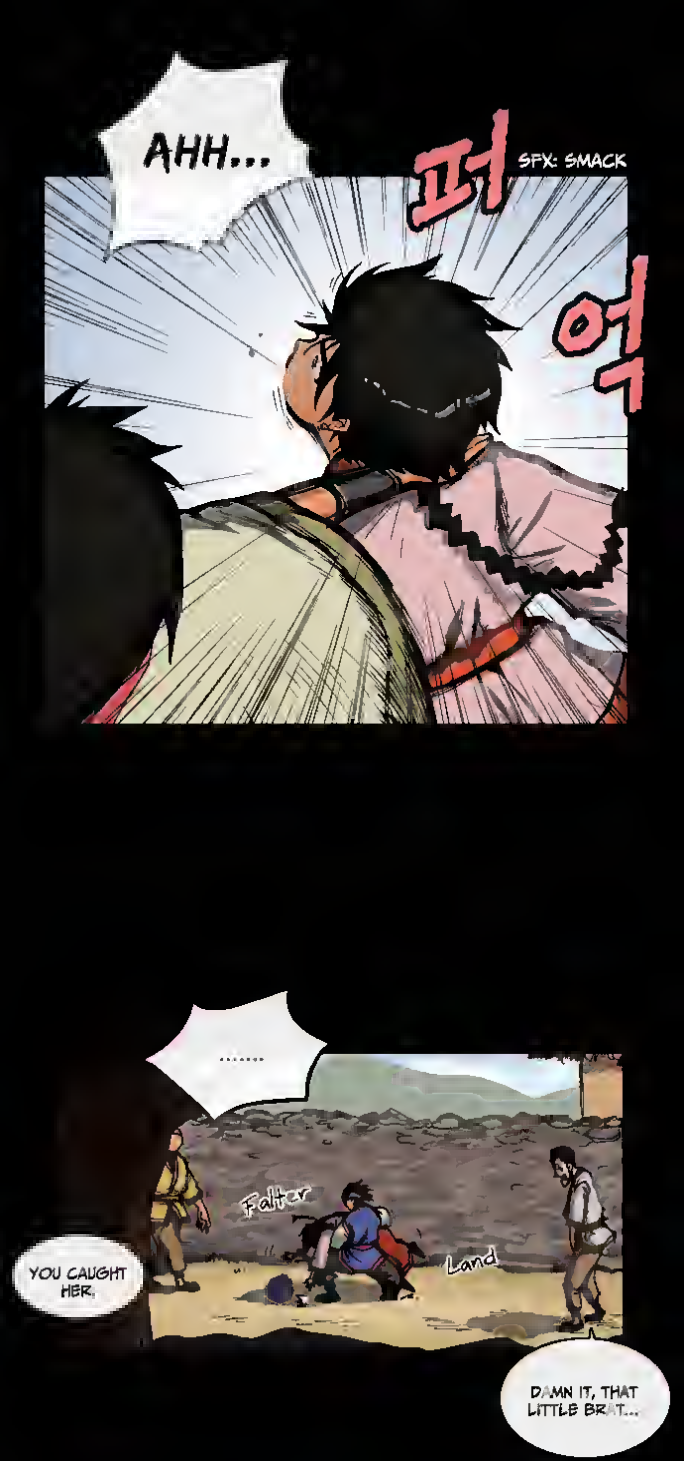

GLANCE

!
Dash
Dash
Dash

I'M BEING FOLLOWED AT THIS TIME OF THE DAY?
huff
huff
I HAVE TO HURRY AND LOSE THEM!
WHY ARE YOU IN SUCH A HURRY?!
POPS OUT
Stops
AH...!

COME WITH ME QUIETLY...
SFX: KICK
퍽
!?
U...
UGH..
Tremble
Tremble

I-IT'S TOO DANGEROUS!
Groan
Dwww...
Dash
Dash
Dash
Rush
Rush

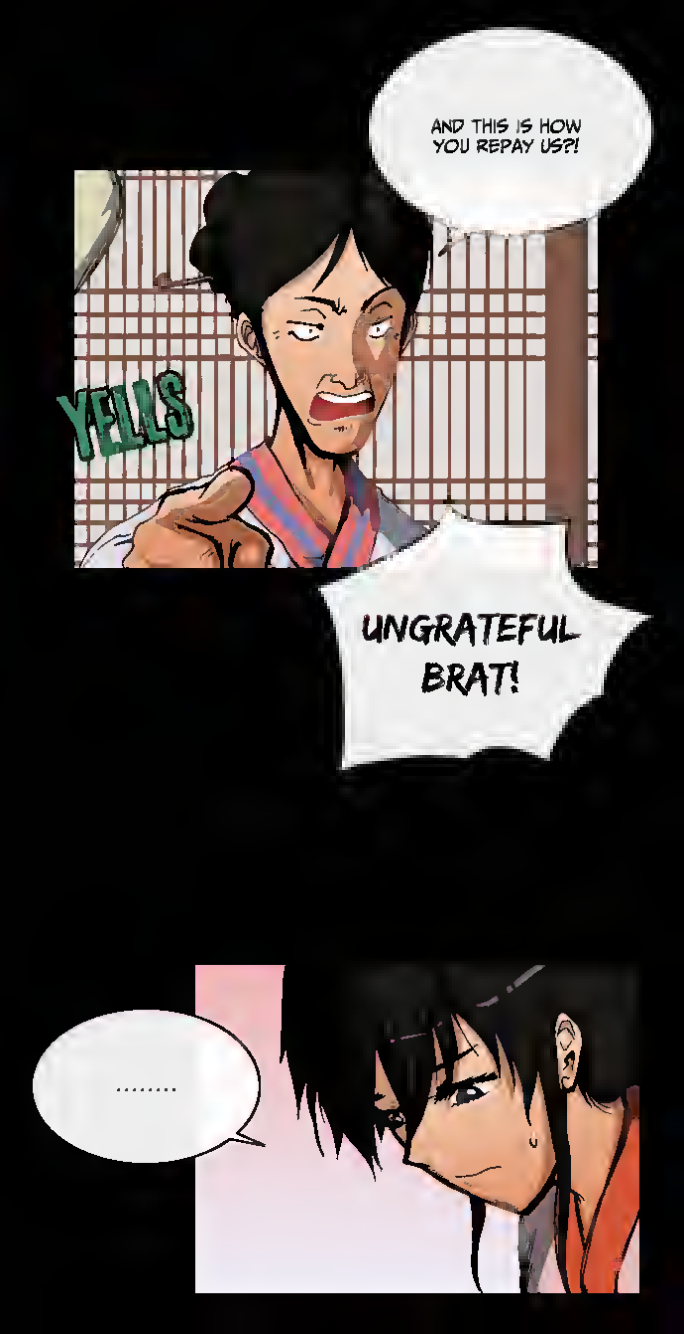

AHH...
퍼
SFX: SMACK
억
.....
Falter
Land
YOU CAUGHT HER.
DAMN IT, THAT LITTLE BRAT...

OH MAN... IT STILL HURTS...

Shift...

.....

WE FED YOU.
GAVE YOU A PLACE TO SLEEP.
AND RAISED YOU...


AND THIS IS HOW YOU REPAY US?!
YELLS
UNGRATEFUL BRAT!
.....

NOW THAT WE'VE CAUGHT HER,
PREPARE TO LEAVE FOR JAPAN!
stands at attention
YES, MA'AM!
Hmph!
surprised
DID YOU SAY...
Japan?

RATHER THAN LIVING LIKE THIS IN SILLA, WE CAN SELL YOUR TECHNIQUES TO THE JAPANESE
Heh heh
HAHAHA!
AND LIVE IN GREAT WEALTH FOR THE REST OF OUR LIVES!
Tremble in anger
.....!!

HOW COULD YOU DO THAT?!
NOT EVEN SILLA, BUT JAPAN?!

IT'S ALL YOUR FAULT, YOU KNOW.

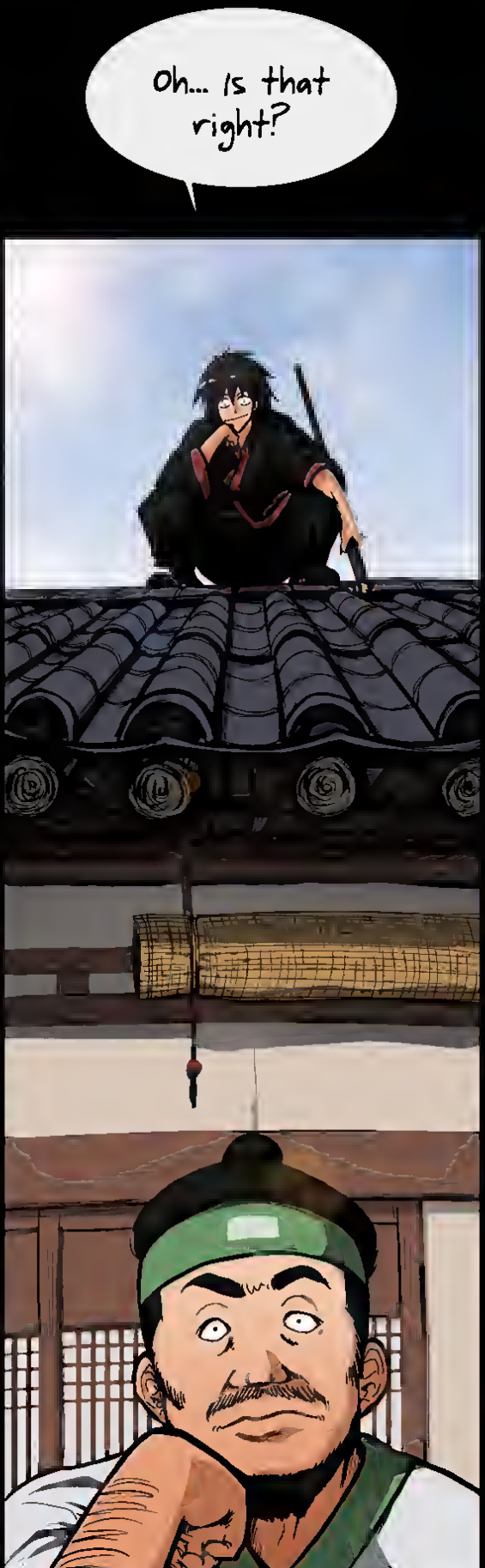
IF YOU HAD COOPERATED FROM THE START, THE DEAL WITH SILLA WOULD'VE GONE THROUGH IN THE FIRST PLACE.

Hmph!

BUT WHILE YOU RAN AWAY, AN EVEN BETTER OFFER CAME FROM JAPAN.

.....

tears dripping...


Oh... is that right?

...W-WHO
flustered
WHO'S THERE?!
YOU GUYS DO REALIZE...
BAM!
WHAT YOU'RE TRYING TO DO IS TYPICALLY KNOWN AS "TREASON" RIGHT?

....!!
Woosh!

Lands
step
step
O-
OH...

Whoa...

IF I HAVE TO TAKE ON ALL OF YOU AT ONCE.

pats

It might be a bit strenuous for me.

JAPANESE TRANSLATORS
We are looking for people fluent in the japanese language to help us out with some of our current series and new series.
KOREAN TRANSLATORS
We are looking for people fluent in the korean language to help us out with some of our current series and new series.
EDITORS
We are looking for experienced editors or people with good photoshop and fonts knowledge for this position
QUALITY CHECHERS
You don't need photoshop knowledge for this position. You need excellent english and a sharp eye for scan errors
RECRUITING
www.egscans.com
easy going scans
http://egscans.com/forum/

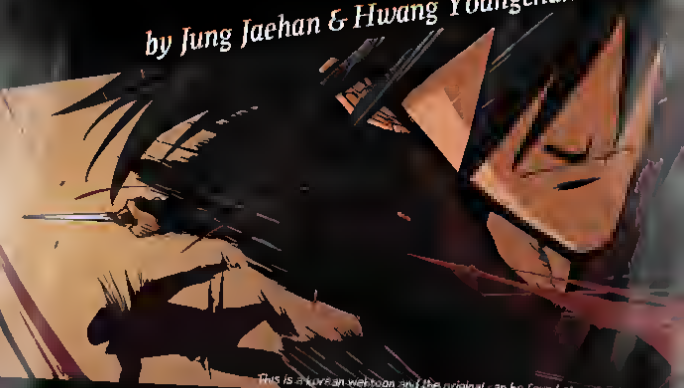
www.egscans.com

easy going scans

presents

Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan



Credits

Translator: rMini

Proofreader: Liiah

Editor: Claudia

QC: Ivries

STEP
STEP
.....
...!!
Shift...
OH. SO THAT'S HOW YOU GUYS ARE PLANNING TO TAKE ME DOWN?
IF I HAVE TO TAKE ON ALL OF YOU AT ONCE.
pat
IT MIGHT BE A BIT STRENUOUS FOR ME.

Chapter 6

The Daughter of the Hwandu Swords Craftsman (Part 3)

I DON'T KNOW WHO YOU ARE, BUT YOU'RE NOT GETTING OUT OF HERE ALIVE!
Haha
HEH... YOU GUYS DON'T EVEN HAVE A SLIGHTEST SENSE OF FAIRNESS, HUH?
pat
pat
YOU'RE ALL GOING TO RUSH ME AT ONCE, IS THAT IT?

R-RUN AWAY! THESE PEOPLE...
AREN'T JUST YOUR AVERAGE GUYS!
WELL... THAT'S GOOD TO HEAR
I'M NOT JUST AN AVERAGE GUY EITHER!

H-HUH?...
Nervous
KILL HIM!!
SFX: WHISTLES

SFX: DOOR OPENS

SFX: RUSH

척

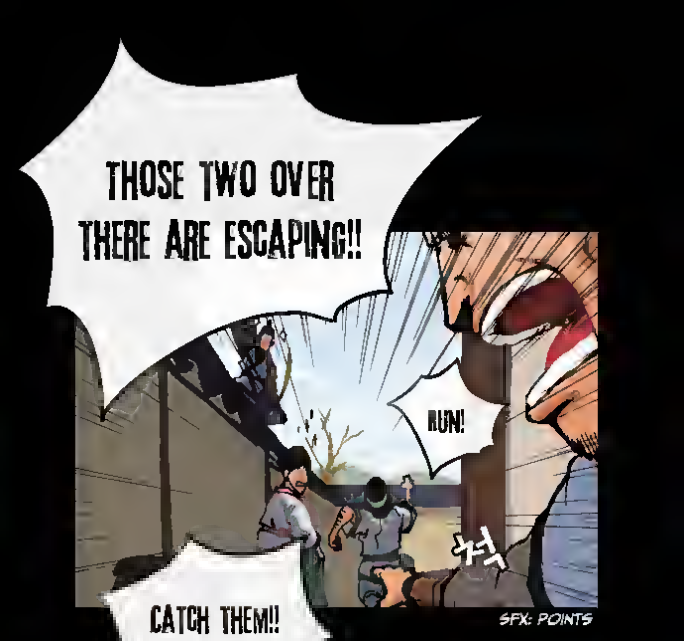
SFX: JUMP AND LAND

*More info about Secret Police at the end of the chapter

SFX: BA-BAM!
PRIVATE MILITIA?
W-WHAT'S GOING ON HERE...

AHEM.
ARREST THESE TRAITORS!!!
척
SFX: POINT

YES, SIR!!
Dash
Dash
Dash
Ahhh!!! Please, have mercy!
Smack
Ugh
Hit
.....
Punch
Falls
Ahhh!!
FIGHTING'S NOT DONE WITH STRENGTH ALONE. YOU KNOW.


THOSE TWO OVER THERE ARE ESCAPING!!
RUN!
CATCH THEM!!
SFX: POINTS

NOT SO FAST!
SFX: PULLS OUT
WHAT?

SFX: THROWS

SFX: SWISH
SFX: PIERCES
W-WHAT THE... ?!
I... I CAN'T MOVE!!
That's pretty good...
WHOA...
SFX: Squirms
THAT'S AMAZING...
It's looks bad if the masterminds escaped.

AS EXPECTED OF YOU. YOU HAVE SOME AMAZING SKILLS!
clap
clap
clap
?
SO THIS PERSON IS...
THE DAUGHTER OF THE HWANDU SWORD CRAFTSMAN?

.....

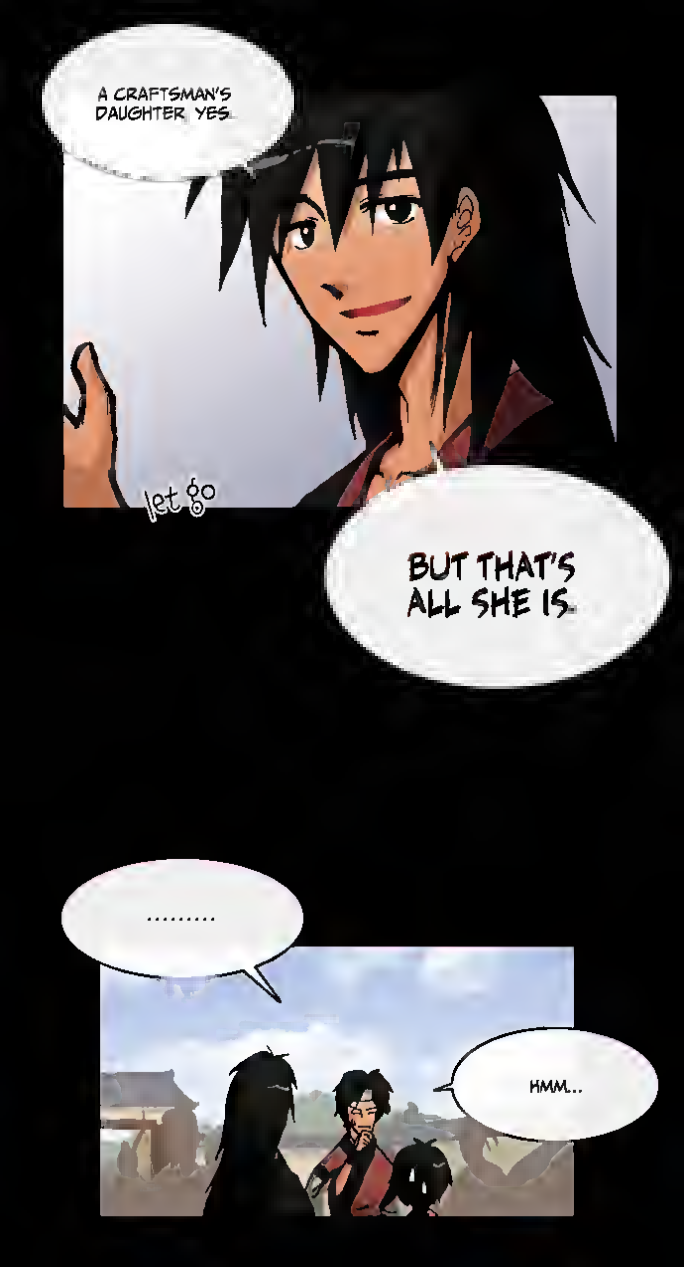
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU. I AM JU HYO. A HWARANG OF SILLA.

OH... HELLO...

I'VE BEEN TOLD THAT YOU HAVE A SKILL THAT SILLA DESPERATELY NEEDS

What should I do? I'm in trouble, really awkward, don't know what to do,
How can I get out of this? help me!, why me?, damn it
.....
PLEASE LEND YOUR ABILITY TO US. FOR SILLA'S FUTURE!
I THINK THERE HAS BEEN A MISUNDERSTANDING. MASTER JU HYO.
Flustered

SHE DOESN'T HAVE THOSE KINDS OF SKILLS.
TAKE A LOOK.
GRASP
.....
JUST LOOK AT HER ARMS. DO THEY LOOK LIKE THEY CAN SWING A HAMMER? HOW CAN SHE BE THE ONE WHO KNOWS THAT KIND OF SKILLS?


A CRAFTSMAN'S DAUGHTER. YES.
let go
BUT THAT'S ALL SHE IS.
.....
HMM...

BAEKJAE'S HWANDU SWORDS ARE FAMOUS EVEN ACROSS THE SEA.

I'M SORRY, I WAS SO RUDE.
NERVOUS
So... what happens to us now?
Well let's start off with 50 lars around the fruit!
THEN, IF YOU'LL EXCUSE ME.

O-OKAY...

Keep moving
LET'S MOVE OUT!
Help me~!
SMACK
Quiet!
sob
sob
.....
Glare
Hey! I know how to make a Hwandu Sword too! I'm not just some ordinary girl!!

My father taught me his trade!
척
IF YOU'RE SO UPSET THEN GO AHEAD AND CATCH UP WITH JU HYO.
...and offer to make those swords for Silla

UGH...
surprised
BUT WEREN'T YOU DISGUSTED AT THE PROSPECT OF HANDING OVER THE TRADE SECRETS TO SILLA?
HMPH...
IN ANY CASE,
growls...
I SOLVED YOUR PROBLEM FOR YOU. SO IT'S TIME TO PAY ME. RIGHT?

.....
I have no choice...
hands over
HERE.

HMM...
차르르
SFX: FWIP

HOW MUCH MONEY DO YOU THINK I CAN GET IF I SELL THIS?
!!
ANGRY
HOW CAN YOU EVEN THINK OF ITS MONETARY VALUE?! DIDN'T YOU HEAR THE CONVERSATION A WHILE AGO?!
EVEN THE JAPANESE EMPIRE WAS TRYING TO BUY IT!
THEN, WORK OFF THAT AMOUNT AT OUR FORGE.
H-HUH?
TOSS
CATCH
what did you say?!

WORK OFF YOUR DEBT.
THAT BOOK IS USELESS TO ME. SO WORK OFF THE DEBT. YOU KNOW... LAUNDRY, COOKING, AND OTHER STUFF.
.....
SHOCKED~

"Laundry, cooking and other stuff..."

..Housemaid? Me? At my age?

I CAN ALWAYS JUST TAKE THE BOOK.
SNAP
!!
Grab
N-NO!
NO WAY!

.....
.....
.....

SFX: DEPRESSED

I'LL DO IT...

I'M HUNGRY.

LET'S GO GET SOMETHING TO EAT.

.....
Sigh
Hehe, got ourselves a housemaid~

www.egscans.com

Korean History lesson

rMini / Ivries

In the Chosun Dynasty, the king established a special task force. This secret police was like a pre-modern CIA. They were commissioned to go undercover into the provinces to expose municipal corruption as well as conspiracies to overthrow the royal family.

Be Heun

JAPANESE TRANSLATORS
We are looking for people fluent in the Japanese language to help us out with some of our current series and new series.
KOREAN TRANSLATORS
We are looking for people fluent in the Korean language to help us out with some of our current series and new series.
EDITORS
We are looking for experienced editors or people with good photoshop and fonts knowledge for this position.
PROOFREADERS
Are grammar, spelling and punctuation your best friends? Are you fluent in English? Then this is the job for you! Apply now! Because we really need some more proofreaders!
RECRUITING
www.egscans.com
easy going scans
http://egscans.com/forum/

www.egscans.com

easy going scans

presents

Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

Credits

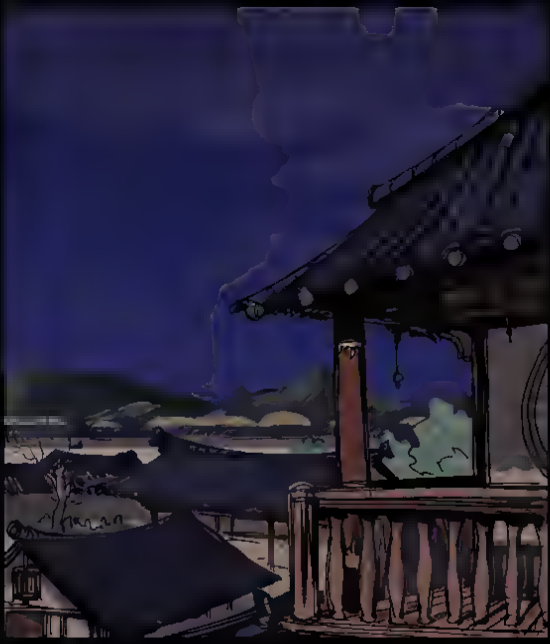
Translator: rMini

Proofreader: OrangeSkye

Editor: Claudia

QC: Claudia

A few days later…



Yawn~

ABOUT THE GUY WHO SAVED SOEUN FROM THAT ASSASSIN...
ARE YOU TALKING ABOUT BE HEUN, FATHER?
YES, HIM.

HIRE HIM AS SOEUN'S BODYGUARD FOR THE NEXT FEW DAYS.
!
D-DID SOMETHING HAPPEN?
탁
.....

MY PETTY POLITICAL RIVALS WHO WANTS MY POSITION IN THE GOVERNMENT...
.....
ARE ABOUT TO MAKE THEIR MOVES...
쿠
쿵

Be Heun

Chapter 7

The Debt (Part 1)

...AND THAT'S HOW IT IS.
WILL YOU HELP US?
타닥
다닥

.....
Woot~
Again?

IF THE MATTER INVOLVES POLITICS, I MUST REFUSE.
hmmm
MORE IMPORTANTLY...

HOW CAN YOU EXPECT ME TO PROTECT A WOMAN LIKE THAT?!
!!
빠
직
WHAT DID YOU SAY?!
YOU FILTHY COMMONER !!!
크 아 아 앙
H-hey, she's still my baby sister you know
크 앙
DON'T MAKE ME LAUGH! WHO WOULD WANT TO GUARD A GIRL LIKE YOU?!

BROTHER! DON'T WE HAVE ENOUGH SOLDIERS AS IT IS?!
YEAH, YOU GOT PLENTY! USE THEM!
Why you little...
WHY DO YOU EVEN WANT TO HIRE THIS USELESS LUMP OF HUMAN GARBAGE?!
ACK!
...lump of human garbage

W-WHAT DID YOU JUST CALL ME?!
You're worth even less than the back legs of a water beetle!
Yeah? Well, you're uglier than a wasp's cocoon!!
Oh dear...
OW, MY BACK...
How did I end up like this...

HOW DARE YOU SPEAK TO LADY SOEUN LIKE THAT?!
빡
HUH?

MY DEEPEST APOLOGIES. HE'S AN UNEDUCATED BRUTE. SO PLEASE UNDERSTAND.
Hehe, serves you right
N-NO, IT'S OKAY...

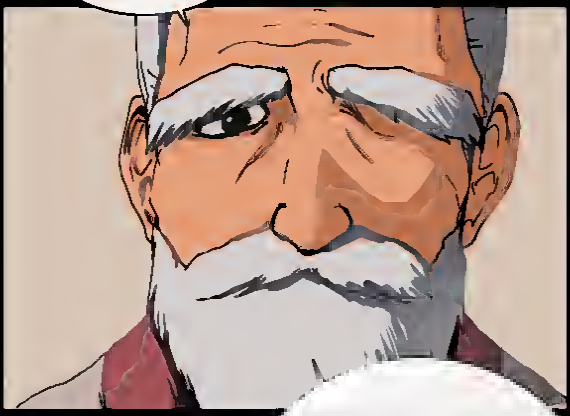
NEVERTHELESS,
I'M AFRAID WE WON'T BE ABLE TO ACCEPT YOUR REQUEST THIS TIME, MY LORD
!
WHY IS THAT?

WE'RE ALL FROM BAEKJAE...
IF WE WERE TO CARELESSLY GET INVOLVED IN SUCH MATTERS, THE OTHER BAEKJAE REFUGEES WHO BARELY SURVIVED THE WAR WOULD BE PUT IN DANGER
BUT MY FATHER HOLDS THE HIGHEST POLITICAL POST IN THE SILLA GOVERNMENT...
HE WON'T LET YOU OR THE OTHERS COME TO HARM!

.....

I AM WELL AWARE OF YOUR FATHER, LORD SONGCHOONG AND HIS POSITION, HOWEVER.

PLEASE THINK OF THIS AS..



A COWARDLY PRECAUTION TAKEN BY PEOPLE LIKE US IN A DIFFICULT SITUATION

.....
I UNDERSTAND
화 아 아
IF YOU SAY SO...

THEN, WOULD IT BE ALL RIGHT...
두
둥
IF I TOOK THAT JOB?
.....
.....

OI... MAID.
THIS ISN'T A MATTER THAT YOU SHOULD GET INVOLVED IN.
흥
AND WHY IS THAT?

I KNOW ENOUGH MARTIAL ARTS TO DO THE JOB!
HEY, THAT'S NOT THE PROBLEM..
슥
OKAY, THEN!
척

YOU CAN SERVE ME AS A BODYGUARD...
100 times better than that jerk!

.....
.....
뻔

COME HERE FOR A SECOND.

콱

HUH?

HEY, THAT HURTS!

I SAID LET ME GO! IT HURTS!

끄

!

HAVE YOU COMPLETELY LOST YOUR MIND, MAID?!
MY MIND IS PERFECTLY FINE!
WHAT IS IT?!
It hurts.
GO BACK RIGHT NOW! APOLOGIZE AND SAY YOU CAN'T DO IT AFTER ALL
THIS ISN'T SOMETHING YOU CAN HANDLE!

I DON'T WANNA.
Hmph!
!!
HEY...
빠 직
LISTEN TO ME!!
I SAID I CAN HANDLE IT!
버
럭

.....
GRRRRR....

THAT'S ENOUGH, YOU TWO. IT'S TOO LATE TO CANCEL ANYWAY.

NO ONE CAN BEND LADY SOEUN'S WILL NOT EVEN LORD SONGCHOONG
.....
IT'S HER JOB NOW
HMPH
Man. this is so annoying..

HEY! WHAT ARE YOU WAITING FOR?
LET'S GO.
What should I tell father...
OH, Y-YES, MY LADY!
핫

I'M COMING!
.....
또또또

홱

JUST WATCH! AFTER I'M DONE WITH THIS JOB...
I'M GOING TO PAY OFF MY DEBT EVEN FASTER!

.....
LORD JUHYO IS LEAVING. COME SAY GOODBYE.
scratch
scratch
OH, MAN...

www.egscans.com

JAPANESE TRANSLATORS
We are looking for people fluent in the [illegible] language to join us with [illegible] new series.
easy going scans
PROOFREADERS
Are grammar, spelling and punctuation your best friends? Are you fluent in English? Then this is the perfect position for you!
KOREAN TRANSLATORS
We are looking for people fluent in the Korean language to join us with [illegible] current and new series.
Easy Going Scans
RECRUITING
CLEANERS
All we ask for is that you have a basic photoshop knowledge. We can train you if you are willing to learn and help us out.
ALSO LOOKING FOR
- KOREAN
- CHINESE
- JAPANESE
RAW PROVIDERS
(PEOPLE WHO LIVE IN THE ABOVE COUNTRIES AND HAVE A SCANNER)
Join the Easy Going Team!
More info in our forum! ...

http://egscans.com/forum/

www.egscans.com

easy going scans

presents

Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

Credits

Translator: rMini

Proofreader: OrangeSkye

Cleaner: Cinnamo ROll

Typesetter: Claudia

QC: Claudia

Korean Honorifics Lesson!

Nim - A formal way of addressing someone typically older and/or more respected than you

Ssi - A formal way of addressing someone you do not know or are unfamiliar with

Nuna - A friendly way of addressing an older woman near your age if you're a guy

Hyung - A friendly way of addressing an older man near your age if you're a guy

Unni - A friendly way of addressing an older woman near your age if you're a girl

Oppa - A friendly way of addressing an older man near your age if you're a girl Oppa is also used (though not synonymously) by girls addressing their boyfriends

Ajumma - Older woman typically aged between mid/late 30's – early 50s Calling someone younger than mid 30's this is rather offensive

Ajussi - Older man typically aged between mid/late 30's – early 50s Korean men especially those in their 30s prefer to be called hyung/oppa by those younger than him rather than Ajusshi

Sunbae - Is used to address senior colleagues or mentor figures e.g. students referring to or addressing more senior students in schools

Hubae - Is used to refer to juniors However, the term is not normally addressed to them directly and is mainly used in the third person
This is nearly identical in Japanese with Senpai/Kohai honorifics

Naeuri - Was used by commoners in the Joseon Dynasty to refer to people of higher status but below "His Excellency"

Seonsaeng – Commonly translated as 'teacher" has much more formality and is used to show respect to the addressee It is related to the Japanese honorific, "sensei" and shares the same pair of Chinese characters representing 'mister' or 'one born earlier' (literal)

It's about time you learn them!

Be Heun

Chapter 8

The Debt (Part 2)

CHATTER
CHATTER
CHATTER

Step
Step
.....
.....
Dark atmosphere

LADY SOEUN, PLACES LIKE THIS ARE A BIT DANGEROUS.
CAN WE GO TO A SAFER PLACE? PLEASE?
MY BROTHER HAS PICKED THOSE TWO SOLDIERS TO PROTECT ME. THERE'S NO REASON TO WORRY.
JUST BE QUIET AND KEEP FOLLOWING ME.
BUT STILL...

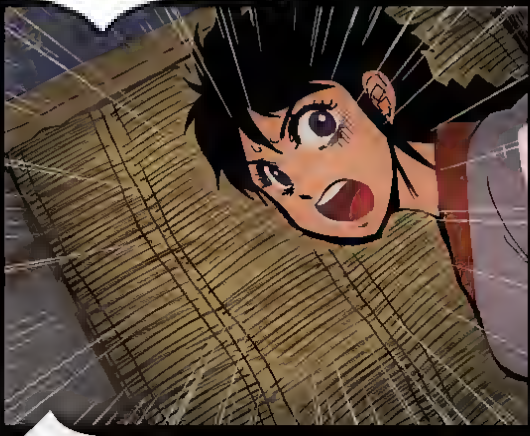
DO YOU WANT TO SHUT UP AND BE MY SERVANT...
OR DO YOU WANT TO JUST GO BACK HOME?
Err...
Nervous
.....

BY THE WAY. WHAT'S YOUR NAME?
lifts up
OH...

I'm
Hyo-Yun.
!?
Turn

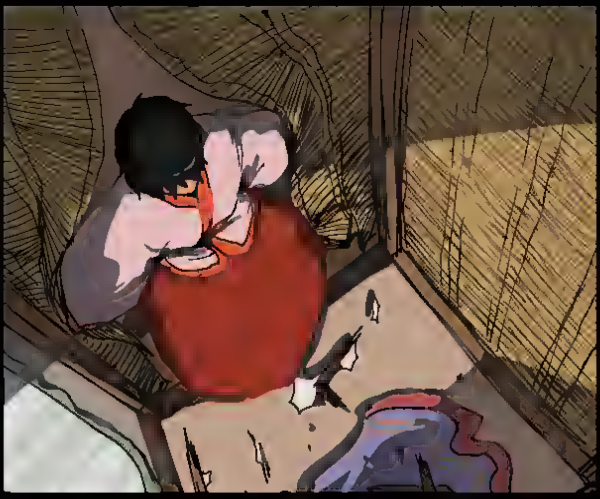
!!?

M-MY LADY?! I THINK WE NEED TO GO BACK TO YOUR RESIDENCE IMMEDIATELY!!



.....

.....
slides down
My lady?
lifts them away



하
아
아
아암
SFX: YAWN~
탁
SFX: DASH
탁
탁
탁

SFX: CREAK

SFX: SLAM

끼익

쾅

탁

탁

탁

HUH? WHAT THE...?

SFX: DASH

탁

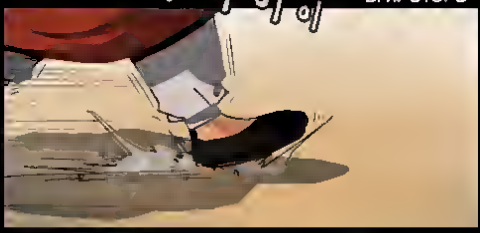
탁

SFX: DASH

탁

끼 이 이 이

SFX: STOPS



BIG TROUBLE!
하 아
하 아
LADY SOEUN HAS BEEN KIDNAPPED!
SFX: HUFF, HUFF

SFX: HUFF, HUFF
헉
헉
헉
OH... IT'S JUST YOU.
AND?
WHAT DO YOU MEAN, "AND"?

I SAID LADY SOEUN HAS BEEN KIDNAPPED!
Yawn
AND WHAT DO YOU WANT ME TO DO ABOUT IT?
YOU'RE THE ONE WHO ACCEPTED THE JOB DESPITE MY WARNING
...!!

HUFF
HUFF
.....
OH, IS THAT RIGHT? SO YOU'RE TELLING ME I SHOULD CLEAN UP MY OWN MESS?
ANNOYED
FINE!

SFX: Dash

탁

.....
Smirk

AHJUSSHI UNG-GUK!

ARE YOU THERE?

PANT

PANT

CREAK

H-HUH? HEY, WHAT'S THE MATTER HYO-YUN?

WHAT ARE YOU DOING HERE?

I got to know Ung-Guk when she was visiting the forge.

...SO YOU WANT TO SAVE THIS SOEUN.
ALL BY YOURSELF? RIGHT AWAY?

WHAT ELSE CAN I DO?
THERE'S NO OTHER WAY...
HMM...
HERE. TAKE THIS MAP.
hands over
IT'LL LEAD YOU TO THE MOUNTAIN HIDEOUT OF THE KIDNAPPERS YOU'RE LOOKING FOR.

THANK YOU! THANK YOU SO MUCH!
You're that excited?
LISTEN... I KNOW I SAID IT ALREADY. BUT YOU REALLY SHOULD ASK BE HEUN FOR HELP.
"Know thyself" That's how the saying goes, right?
YOU'LL KNOW WHEN YOU GET THERE THAT THIS ISN'T SOMETHING THAT YOU CAN TAKE CARE BY YOURSELF

I'LL DEFINITELY REPAY YOU FOR THIS, AHJUSSHI!
CREAK
HEADING OFF
H-HEY!
I'M NOT EVEN MARRIED, YOU KNOW...
Depressed
NO NEED TO CALL ME "AHJUSSHI"...

HEY...
I DID AS YOU TOLD ME TO. BUT IS IT REALLY OKAY TO SEND HER THERE BY HERSELF?
LOOKS UP

LEAVE HER BE

NO MATTER WHO YOU ARE...
YOU'LL ONLY LEARN THAT A FIRE IS HOT AFTER BEING BURNT BY IT
Dash

Tremble
Stretch
AREN'T YOU HUNGRY?
YEAH.

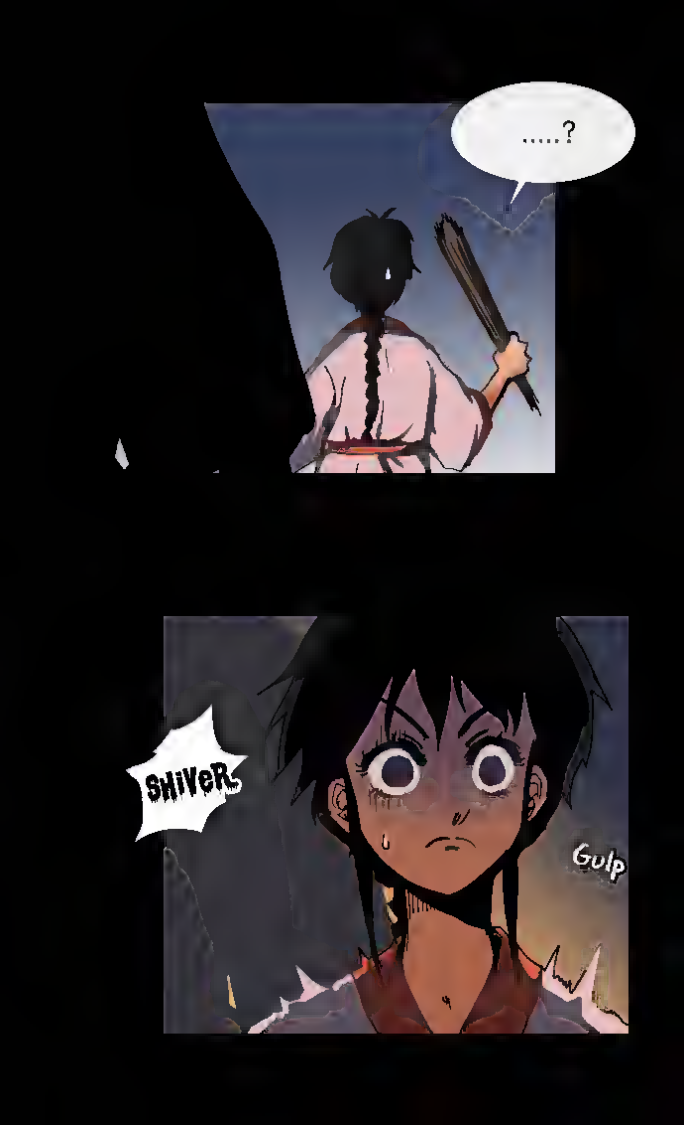
T/N An anachronistic humor by the author - the sentry is singing a humorous pop song produced by Myungsoo Park (a comedian) and Jessica Jung (pop singer) popular at the time of this chapter's publication.

T/N: Another humorous pop song produced by Joonha Jung (a comedian) and the girl group 'After School'.

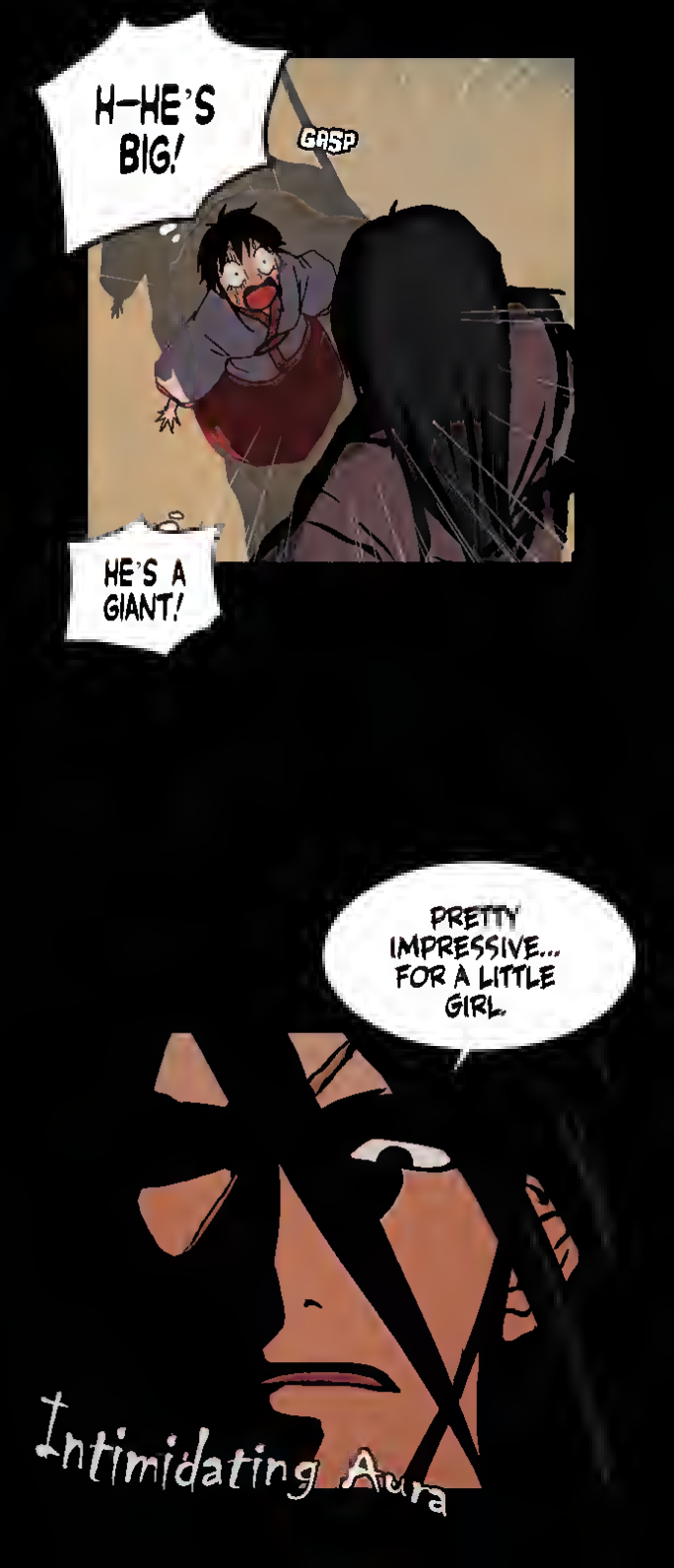
W-WHO...
Rushes
!!
OOOF!
FALLS OVER
SMACK
ACK!

WHEW~!
That was easier than I thought.
Hope nobody saw me..
Steam

SEE? WHEN I SAY I'LL DO IT, I DO IT!
HMPH!


.....?
SHIVER
Gulp

...!?
Turns around
BA-BAM
...!!


H-HE'S BIG!
GASP
HE'S A GIANT!
PRETTY IMPRESSIVE... FOR A LITTLE GIRL.
Intimidating Aura

www.egscans.com

JAPANESE TRANSLATORS
We are looking for people fluent in the [illegible] language to join us in [illegible] of [illegible] new series.
easy going scans
EDITORS
We are looking for experienced editors or people with good photoshop and fonts knowledge for this position.
TYPESETTERS
Experience in [illegible] is not neccessary but at least a good photoshop and fonts knowledge for this position.
Easy Going Scans
RECRUITING
CLEANERS
All we ask for is that you have a basic photoshop knowledge. We can train you if you are willing to learn and help us out.
ALSO LOOKING FOR
- KOREAN
- CHINESE
- JAPANESE
RAW PROVIDERS
(PEOPLE WHO LIVE IN THE ABOVE COUNTRIES AND HAVE A SCANNER)
Join the Easy Going Team!
More info in our forum! ...

artwork "Charming Prince" by nicolou re-edited by EGscans
http://nicolou.deviantart.com

http://egscans.com/forum/

www.egscans.com

Easy going Scans

presents

Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

Credits

Translator: rMini

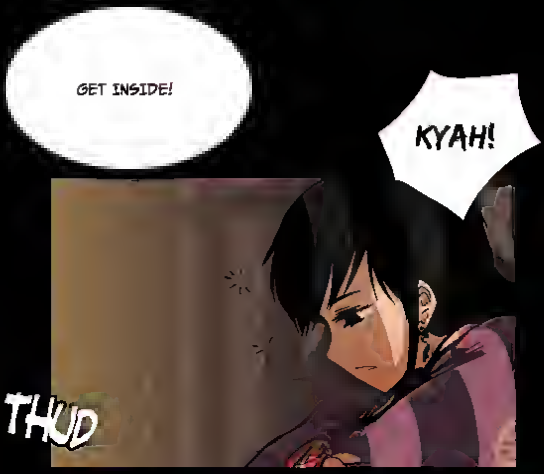
Proofreader: OrangeSkye

Cleaner: Cinnamo ROll

Typesetter: Claudia

QC: Claudia

CREAK


GET INSIDE!
KYAH!
THUD

OWW~ THAT HURTS!
I'm a girl, you know...
HUH?
M-MY LADY?

!!
Ah!
.....
HOW DID YOU KNOW I WAS HERE? DID YOU COME WITH MY BROTHER?
Grasp
WELL... THAT IS...

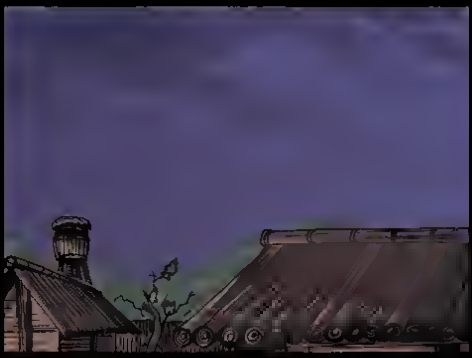
IF THAT WAS THE CASE, I WOULDN'T BE LOCKED UP HERE WITH YOU... MY LADY
Heh heh
.....
YOU'RE SUCH A COMMONER!
Slides down
WELL... WHAT SHOULD I'VE EXPECTED FROM A LOWLY PEASANT LIKE YOU?
Raises Head

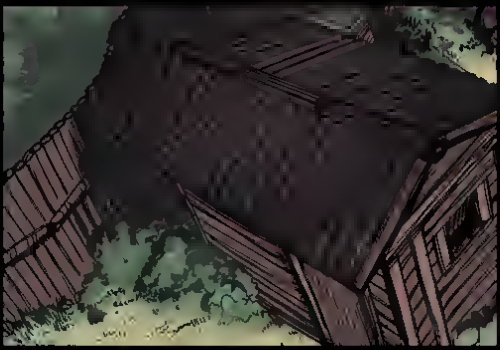
MY BROTHER MUST BE SEARCHING FOR ME BY NOW.
THEN..WE CAN GET OUT OF HERE.

Be Heun

Chapter 9

The Debt (Part 3)





.....
HE WAS BEING VERY OBNOXIOUS. BUT MAYBE I SHOULD HAVE ASKED FOR HIS HELP AFTER ALL...
EVEN SO, HOW COULD HE NOT COME AFTER ME?!
SIGH

!!
HEY~ MAID.
CLANK CLANK
INSIDE A CAGE THIS TIME, HUH?
H-HOW DID YOU KNOW I WAS HERE?
JUST SHUT UP AND GET OUT OF THERE
hehe.
You managed to sneak in here without anyone noticing?
OKAY...

LADY SOEUN, PLEASE WAIT A MOMENT!
NOW WE CAN ESCAPE-
I'M NOT GOING
!?
...WHY NOT?

I DON'T WANT TO BE RESCUED BY GARBAGE LIKE HIM. MY BROTHER'S COMING TO SAVE ME ANYWAY.

. . THEY'RE STILL . . T IT.

WHO'S GARBAGE?!

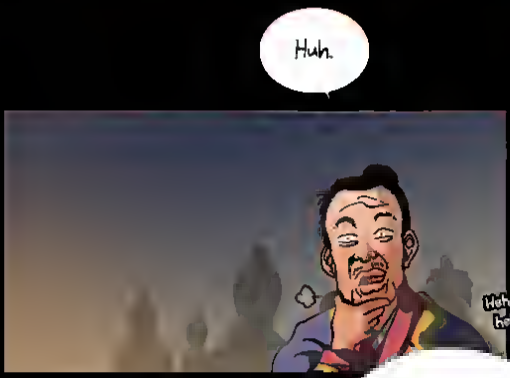
MY LADY... PLEASE... DON'T BE LIKE THAT.
SHE SAID SHE DOESN'T WANT TO. LET'S JUST GO.
Grab
UH...

WAIT A MINUTE!
JUST A MOMENT...
Shh!
!

SFX: STEP

SFX: DA DAM

저벅
저벅
저벅



THIS GUY.. HE MUST BE A SUBORDINATE OF SONGCHOONG.

SO THIS IS THE NOBLE THEY WERE TALKING ABOUT.

IF I JUST TAKE CARE OF HIM ..

.....

!?

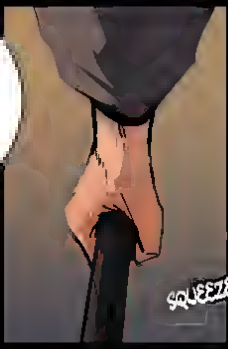
THAT MAN... HE'S...!
HE'S THE GUY WHO CAUGHT ME.
MEN!
Raise swords
YES, SIR!

Raise hand

HE'S NOT AN OPPONENT THAT CAN BE TAKEN LIGHTLY.
!?

.....
Step
Step
D-DO YOU KNOW HIM?

I KNOW HIM QUITE WELL



ISN'T THAT RIGHT...

HEUK RANG*?
T/N: HEUK RANG= BLACK WOLF
DOOM
DOOM

"HEUK-RANG"?!
NOT BE HEUN?
GO BACK INSIDE
HUH?

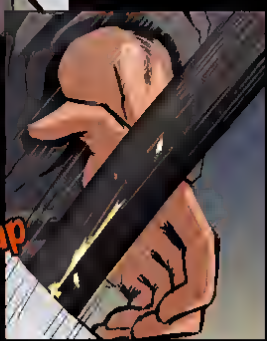
NOW.
.....!!

CREAK
WHAT ARE YOU DOING?! I TOLD YOU I'M NOT GOING!
Click
THIS ISN'T THE TIME TO SAY SOMETHING LIKE THAT, MY LADY!
WHAT?

CLANG

Screed

Slides off

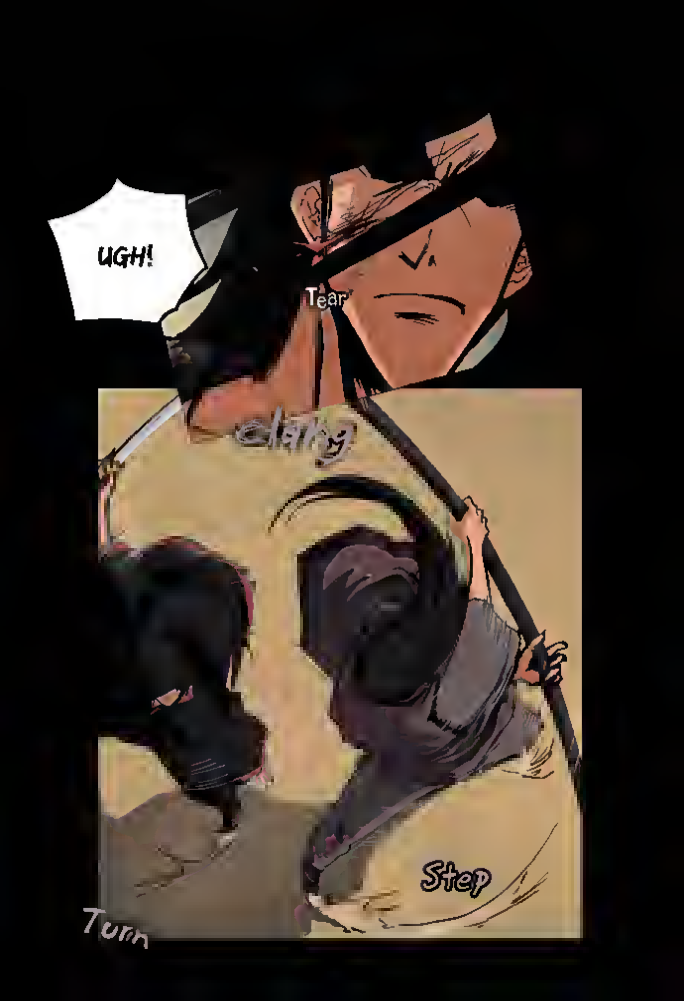

Tap

Raise
Toong!
SFX: SWING
부웅
DODGE

Turn
STOPS

SFX: SWING
JUMP
Dash
Dash

Turn
파
SFX: POW!
파앙
TEAR


UGH!
Tear
clang
Step
Turn

!!
퍼
퍽
SFX: Slam
채
HMPH!
챙
SFX: CLANG

UAAAAHH!!!!

SFX: CLANG

SFX: HIT

SWING

CLANG

.....

CLANG

CLANG

Slash

Slash

Break off

CLANG

Wind blows

WWW.EGSCANS.COM

WWW.EGSCANS.COM

www.egscans.com

Easy going Scans

presents

Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

Credits

Translator: rMini

Proofreader: OrangeSkye

Cleaner: Cinnamo ROll

Typesetter: Claudia

QC: Claudia

SFX: CLANG

WEREN'T BAEKJAE AND SILLA SUPPOSED TO BE MORTAL ENEMIES? SINCE WHEN DID THE SAULABI BECOME DOGS OF SILLA, HEUK-RANG?!

T/N: HEUK RANG = BLACK WOLF

OH? AND THE HONORABLE JOUISEON-IN THAT I SEE BEFORE ME SEEMS TO BE WORKING FOR A POLITICIAN THAT KIDNAPS YOUNG GIRLS, MYUNG-RIM!

Still freakishly strong as ever, I see.

screech

.....!

YOU DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!
UGH!
Toong!

THIS WORK IS ALSO...
CLANG
CLANG
Woosh
Woosh
Woosh
FOR THE SAKE OF RESTORING THE KINGDOM OF GOGURYUH!

Screeee
RESTORING GOGURYUH?

HAAAP!
!!
KICK

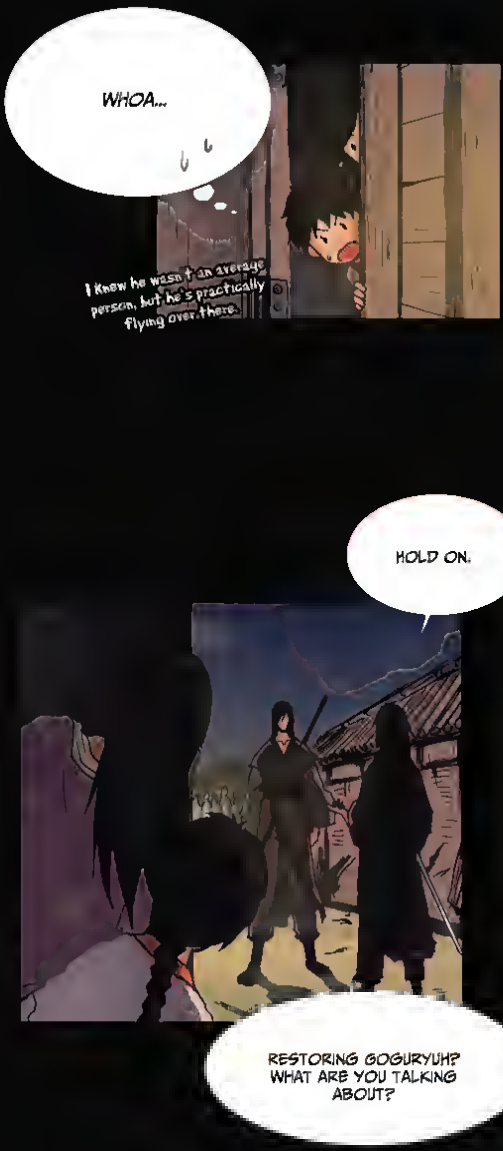
Flip

Land

Be Heun

Chapter 10

The Debt (Part 4)


WHOA...
I know he wasn't an average person, but he's practically flying over there.
HOLD ON.
RESTORING GOGURYUH? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

THE GUY YOU'RE WORKING FOR IS A SILLA NOBLEMAN, RIGHT? HOW IS HELPING HIM GONNA RESTORE GOGURYUH?

UGH

WHAT?

...A SILLA NOBLEMAN?
Turn
Flinch
!!
THEY'RE ALL SILLANS?
...I GUESS YOU DIDN'T KNOW.
Flustered

THAT GIRL OVER THERE IS THE DAUGHTER OF A POWERFUL NOBLEMAN
Huh?!
The poor-looking girl is our housemaid.
HE KNEW WE WERE WATCHING?
AND HE'S A POLITICAL RIVAL OF THE GIRL'S FATHER.
!
Flinch
POINT
N-NO, I'M...

.....

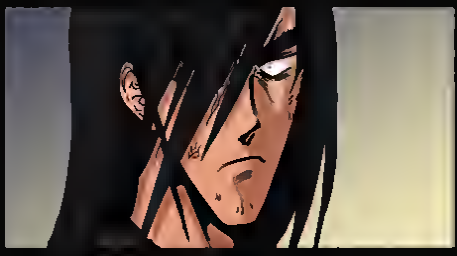
IS THIS TRUE?

...UGH.

We're caught red-handed, sir.

.....

I defiled the honor of Goguryuh.



Clench

SFX: Point
WAAH!!

FOR LYING TO ME ABOUT RESTORING GOGURYUH AND DEFILING MY HOMELAND'S HONOR...
I WILL...
COLLECT YOUR LIFE AS PAYMENT!

DAMN IT... WE HAVE NO CHOICE!!
What?
Don't hide behind me...
KILL THEM ALL!
DASH
WHAT THE...?!
TOO FAST!

slash
slash
SLAM
WAAAH!
Oh my god...
PLEASE SPARE ME!
CLANG
slash
.....
I guess he doesn't need my help.
ACK!
SMASH
AH... A MONSTER!
slash
Dash!
LETS RUN AWAY!!

Y-YOU IDIOTS! WHERE ARE YOU GOING? PROTECT ME!
DASH
DASH
DASH
HALT!
Trips
!?
FALL
OOOF!

.....
HURRY UP AND RUN AWAY!
ACK!
GET OUT OF MY WAY!

.....
.....
Playing dead
.....

PEEK
INTIMIDATING AURA
WAAAAAH!

Raises...

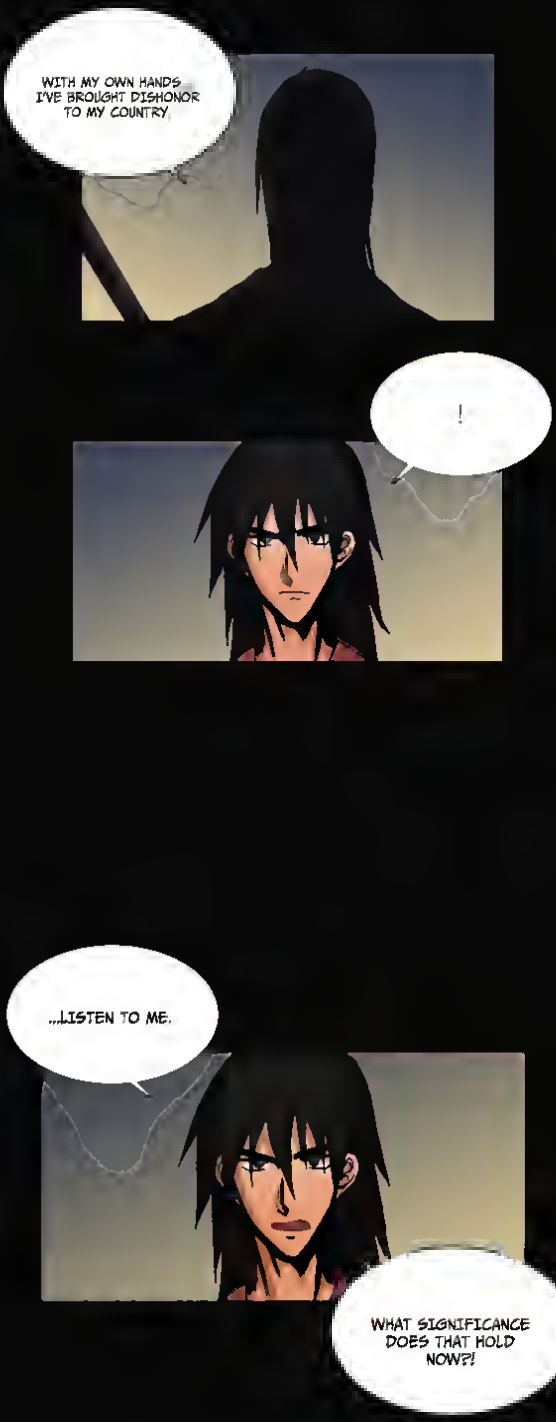
W-WAIT!!
Swings down
HAVE MERCY!

Slash

WOOOOAAAAAK!!

!!
B-BROTHER!

...HEY.
SILLANS ARE COMING
GET OUT OF HERE
WHILE YOU STILL CAN.
Sheathes
sword
.....


WITH MY OWN HANDS I'VE BROUGHT DISHONOR TO MY COUNTRY.
!
...LISTEN TO ME.
WHAT SIGNIFICANCE DOES THAT HOLD NOW?!

Dash
Dash
Do doong

DROP YOUR WEAPON...
AND I'LL LET YOU LIVE!

.....

Spin
Aim
!!
Jump
SMACK
!?

FALTERS
UGH...!
HEUK-RANG...
YOU...
BASTARD...
.....
.....
Falls down

T-TAKE HIM AWAY!
YES, SIR!

Turn

MY LORD JUHYO
I WOULD LIKE TO REQUEST THAT YOU SPARE HIS LIFE IN LIEU OF PAY FOR TONIGHT'S WORK.
EH?
DO YOU KNOW HIM?

YES...
HE'S A REMNANT OF A FALLEN KINGDOM LIKE ME

!!
BOW
AT LEAST LET HIM LIVE OUT THE REST OF HIS LIFE. I BEG OF YOU...

.....

Hmm...

VERY WELL. IT'S YOUR REQUEST, AFTER ALL

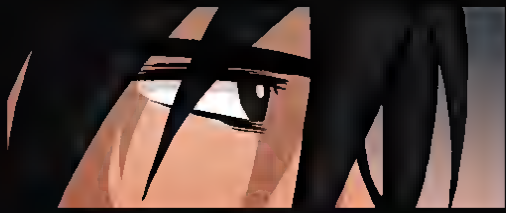
FORGET IN PLACE OF THE PAYMENT. I WILL DO WHAT YOU'VE ASKED.

THANK YOU

WE'LL CLEAN UP HERE AND RETURN HOME!

YES, SIR!

.....
Nervous



WWW.EGSCANS.COM

WWW.EGSCANS.COM

www.egscans.com

Easy going Scans

presents

Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

Credits

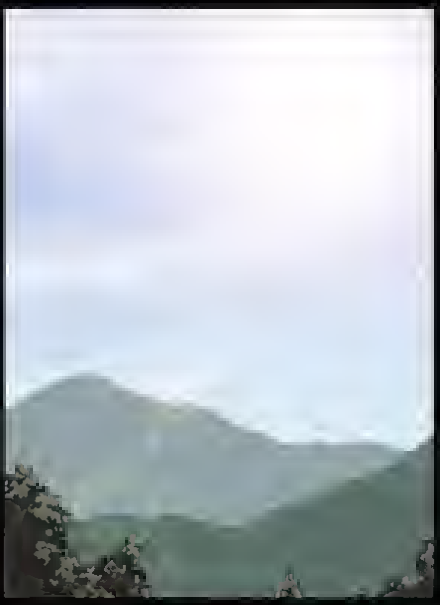
Translator: rMini

Proofreader: OrangeSkye

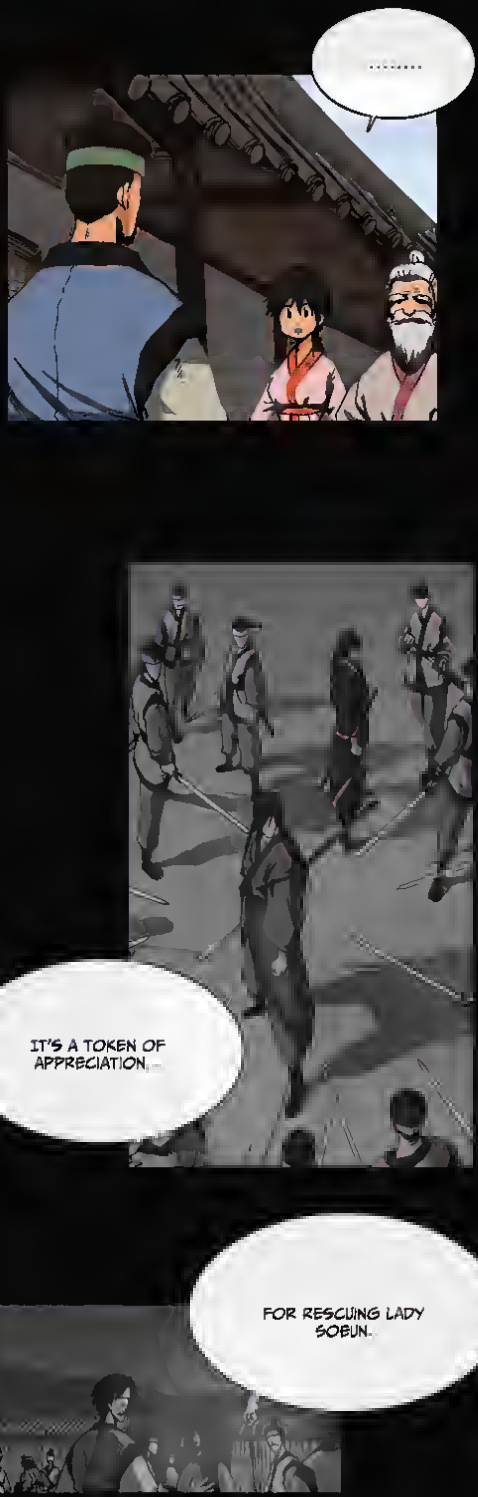
Cleaner: Cinnamo ROll

Typesetter: Claudia

QC: Claudia



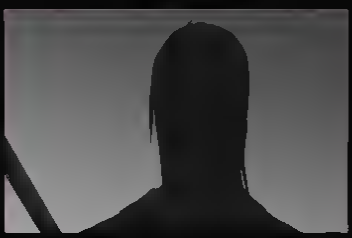
LORD SONGCHOONG IS HOSTING A FEAST. AND LORD JUHYO WAS KIND ENOUGH TO INVITE ALL OF YOU.


.....
IT'S A TOKEN OF APPRECIATION.
FOR RESCUING LADY SOBUN.

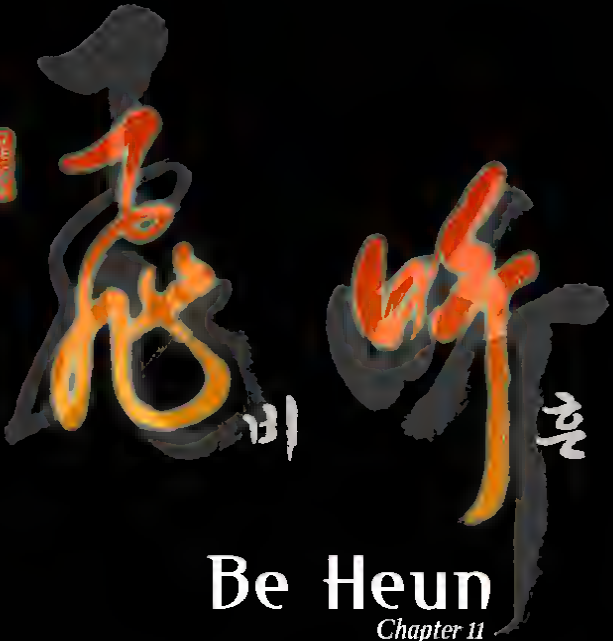
PLEASE GET READY TO LEAVE FOR THE FEAST.

.....

With my own hands...



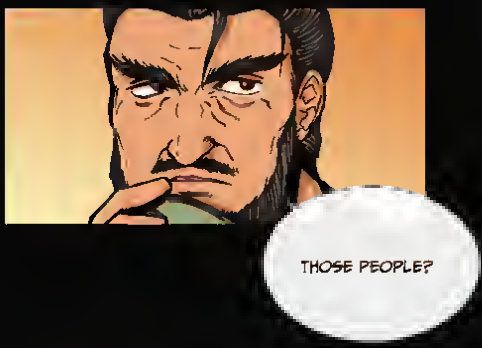
I've brought dishonor to my country.



Chapter 11

Black Wolf – Part 1

MY LORD, THOSE PEOPLE HAVE ARRIVED
WHO?
Dance
Dance


THOSE PEOPLE?

BLANCE
BOW

WHO ARE THEY?

OH! FATHER
THEY ARE THE ONES THAT RESCUED SOEUN. I INVITED THEM TODAY TO THANK THEM.

HM.
Welcome
Turn

THEY GOT PAID FOR THEIR WORK, DIDN'T THEY? WHY WOULD WE NEED TO THANK THEM?
ANGRY
.....!!
JUST TAKE CARE OF THEM OVER THERE.
GRRR!
GRRR!
YES, FATHER...

PLEASE, SIT DOWN.
It's not a very good spot, but...
WOW~!
THE WAY MY FATHER ACTED...
I APOLOGIZE. HE WAS BEING QUITE RUDE
SCRATCH

THERE'S NO NEED. FOR COMMONERS LIKE US, THIS IS ALREADY A GREAT HONOR.
MEAT! DELICIOUS MEAT!
Drool...
BE HEUN, PLEASE FORGIVE MY FATHER'S RUDENESS
YOU'VE DONE SO MUCH FOR US ALREADY, MY LORD
Hmph
IT'S NOT A BIG DEAL

HAHA, I APPRECIATE IT.
STANDS UP
THEN, I'LL BE BACK AFTER A WHILE. PLEASE ENJOY YOURSELVES
Have to greet all the guests...
WE HAVE PLENTY OF FOOD. SO IF YOU WANT MORE, JUST CALL FOR THE SERVANTS.
THANK YOU.
ALL RIGHT. LET'S DIG IN
YAY! EVERYTHING LOOKS SO DELICIOUS!
Thank you for the meal!
.....

SO YOU TWO KNOW LORD JUHYO QUITE WELL, I TAKE IT?
CHEW
CHEW
WE ARE QUITE GRATEFUL TO HIM.
HE'S THE ONE WHO HELPED US SETTLE IN THIS AREA WHEN WE FIRST ARRIVED.
Pick
HMM... HE'S A SILLAN, BUT HE'S HELPING OUT THE PEOPLE FROM BAEKJAE?
They're very important guests of mine, so please take good care of them.
Yes, my lord.
HE MUST BE A VERY NICE PERSON

Stands up.
?
WHERE ARE YOU GOING?
Hmph...
TO THE RESTROOM SHALL I REPORT TO YOU EVERY TIME I GO?
Where's the restroom?
Go down that way. It's to the right of the gazebo over there.
.....

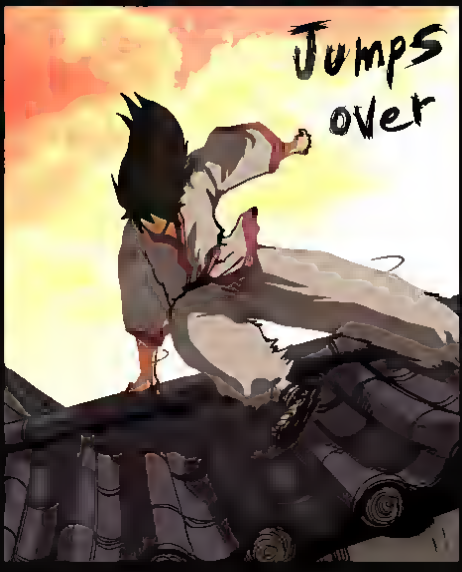
NO NEED TO BE SO TOUCHY!
GULP
GULP
STICKS TONGUE OUT
.....

Step

SFX: DASH

샥

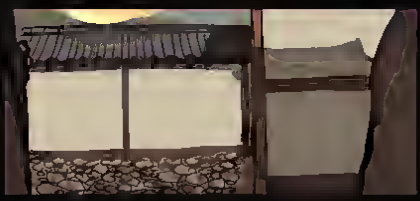
Dash

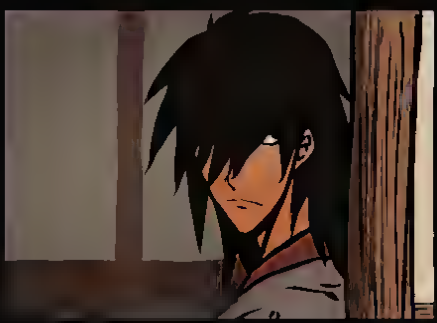

Jumps
over

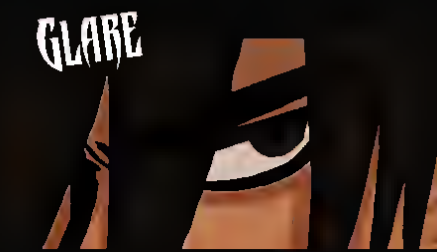
Land

Dash
Dash
Dash

Stops







To be continued...

WWW.EGSCANS.COM

WWW.EGSCANS.COM

www.egscans.com

presents

Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

Credits

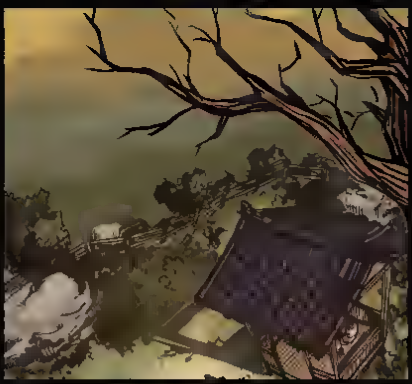
Translator: rMini

Proofreader: OrangeSkye

Cleaner: Cinnamo ROll

Typesetter: Claudia

QC: Claudia



chew
chew
So you!..

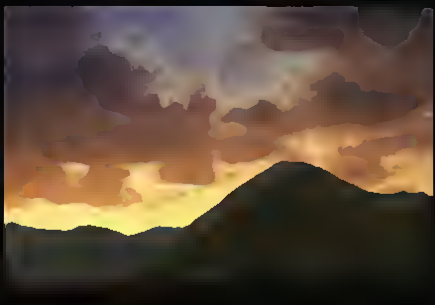
WHAT THE .. YOU WERE HERE ALL ALONG?
chomp

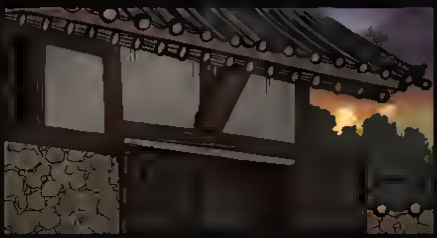
YOU SHOULD'VE COME BY AND SAID "HI" IF YOU WERE HERE...
Ah!
M-MY LADY!
I'm sorry, my lady.
PLEASE, COME IN.
Flustered

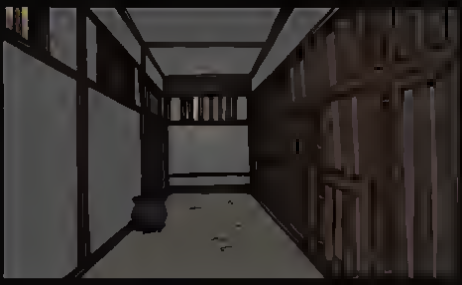
NAH, JUST FOLLOW ME.
Heh
I HAVE SOMETHING I WANT TO GIVE YOU.
HUH?
YOU WANT TO GIVE ME SOMETHING?

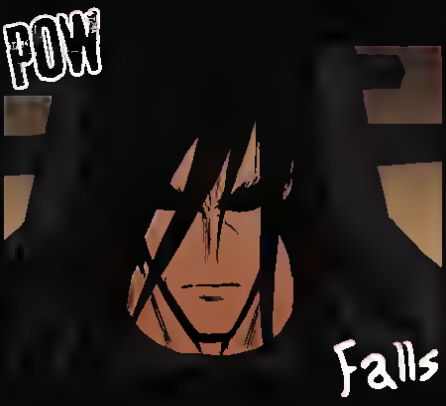
Chapter 11

Black Wolf – Part 2








POW
Falls

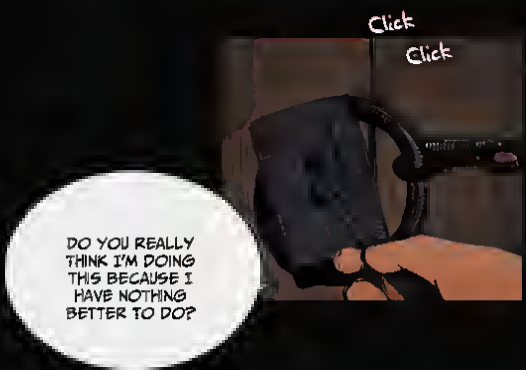
.....
WHAT YOU'RE DOING IS USELESS, HEUK-RANG

HEY.
Searches
Searches
IT'S JUST THAT... I KNOW EXACTLY HOW YOU FEEL. IT MAKES ME SYMPATHIZE WITH YOU. YOU KNOW?

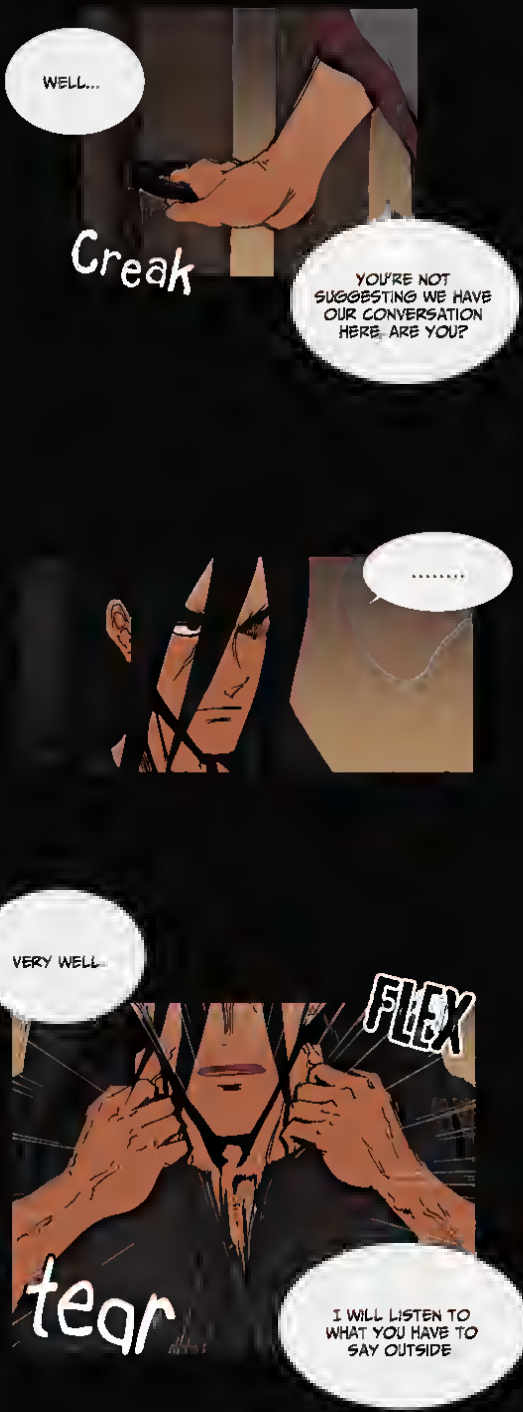
WHY? DO YOU LIKE THIS CELL?
jingle
YOU LOOK PRETTY COMFORTABLE IN THERE.

MYUNG-RIM
PYUNG-GUM

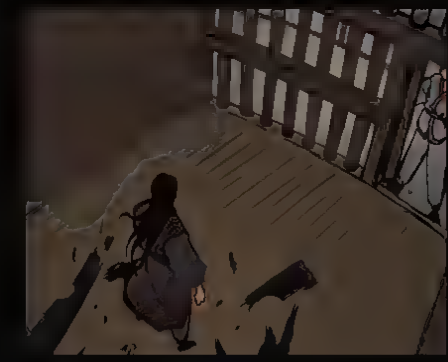
.....
DO YOU REALLY THINK I'M STILL IN HERE BECAUSE I CAN'T ESCAPE?


Click
Click
DO YOU REALLY THINK I'M DOING THIS BECAUSE I HAVE NOTHING BETTER TO DO?

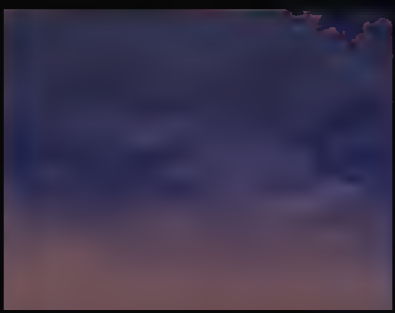
THEN, WHAT IS THIS FOR?
.....
ARE YOU PLANNING TO LET THE SPIRIT OF GOGURYUH DISAPPEAR LIKE THIS?
Click
Click
WHAT?

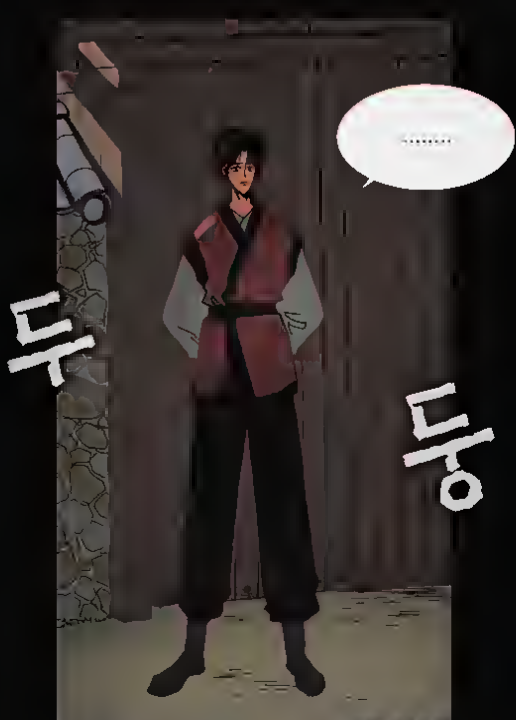

WELL...
Creak
YOU'RE NOT SUGGESTING WE HAVE OUR CONVERSATION HERE, ARE YOU?
.....
VERY WELL.
FLEX
tear
I WILL LISTEN TO WHAT YOU HAVE TO SAY OUTSIDE

SFX: STANDS UP
벌떡
HOWEVER
콰지직
IF YOU JUST SPEW OUT A BUNCH OF NONSENSE...
쿠쿵
SFX: DU DUM
I WILL MAKE YOU PAY FOR MAKING ME ABANDON WHAT LITTLE DIGNITY I HAD LEFT!



Heh
WORRY ABOUT YOURSELF. IF YOU'RE NOT CONVINCED BY WHAT I HAVE TO SAY, I'LL KILL YOU MYSELF.

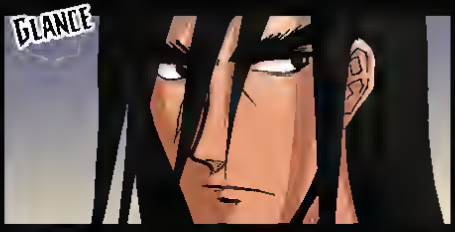


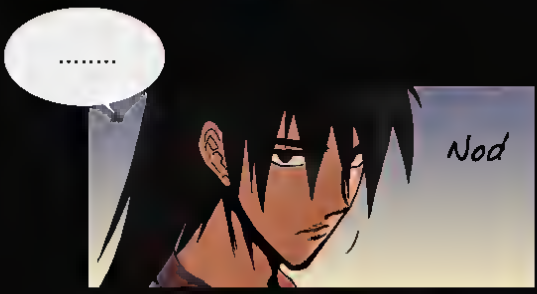


SFX: DU DUM

L- LORD JUHYO!
.....
HAHAHA
COULDN'T HELP YOURSELF, HUH?
WHY DIDN'T YOU JUST ASK ME TO RELEASE HIM?
?
Huh?

I ALREADY KNEW THAT THIS MAN WAS NOT GOING TO WORK FOR ME.
.....
SINCE IT HAS COME TO THIS, MAYBE IT'S FOR THE BEST IF WE LET THIS GO
I DO OWE YOU A LOT OF FAVORS, SO I'LL TAKE CARE OF THIS FROM MY END.
SO GO AHEAD AND LEAVE.
...!

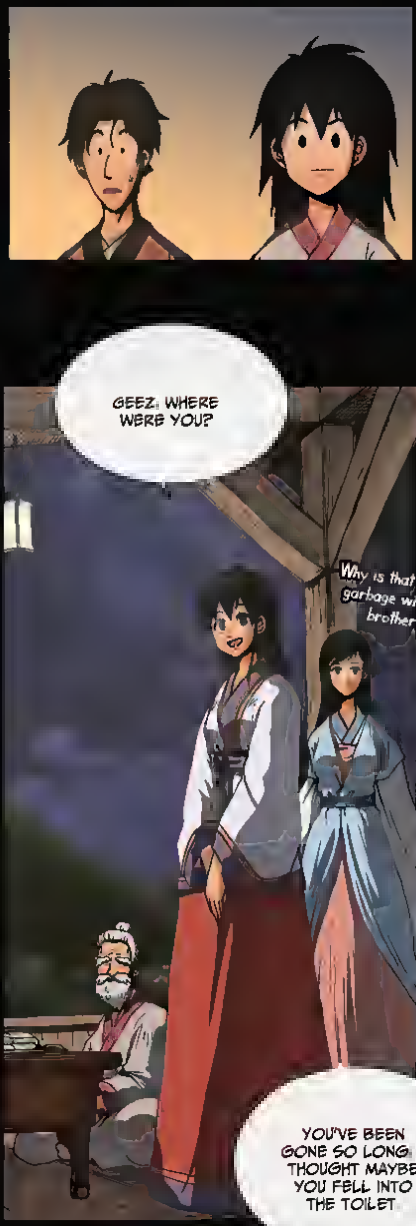

GLANCE


.....
Nod

타
타
SFX: Jump Jump

.....
I SINCERELY APOLOGIZE...
HAHA, REALLY... DON'T WORRY ABOUT IT.
Haha
I SEE THAT YOU'RE SURPRISINGLY TIMID ABOUT THINGS LIKE THIS.
Hahaha

COME ON. LET'S HEAD BACK TO THE FEAST.
!
TAP
LET'S GO HAVE SOMETHING TO DRINK.
YES, SIR...


GEEZ. WHERE WERE YOU?
Why is that human garbage with my brother?
YOU'VE BEEN GONE SO LONG, I THOUGHT MAYBE YOU FELL INTO THE TOILET

to be continued...

글 정재만

그림 황영찬

http://blog.naver.com/giyuknani
http://blog.never.com/ssalll
http://cafe.naver.com/ppalette.cafe

WWW.EGSCANS.COM

WWW.EGSCANS.COM

www.egscans.com

presents

Be Heun

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

Credits

Translator: Caeri

Proofreader: OrangeSkye

Cleaner: Cinnamo ROll, Claudia

Typesetter: Claudia

QC: Claudia

THANK YOU VERY MUCH FOR TODAY
WE WILL BE GOING NOW.

YE... YES.
OKAY.
Bow
BE CAREFUL ON
YOUR WAY HOME.

TURN
THANKS A LOT FOR THE CLOTHES.
...LET'S GO BACK INSIDE
Dazed
wave
wave
YES MY LORD.

Be Heun

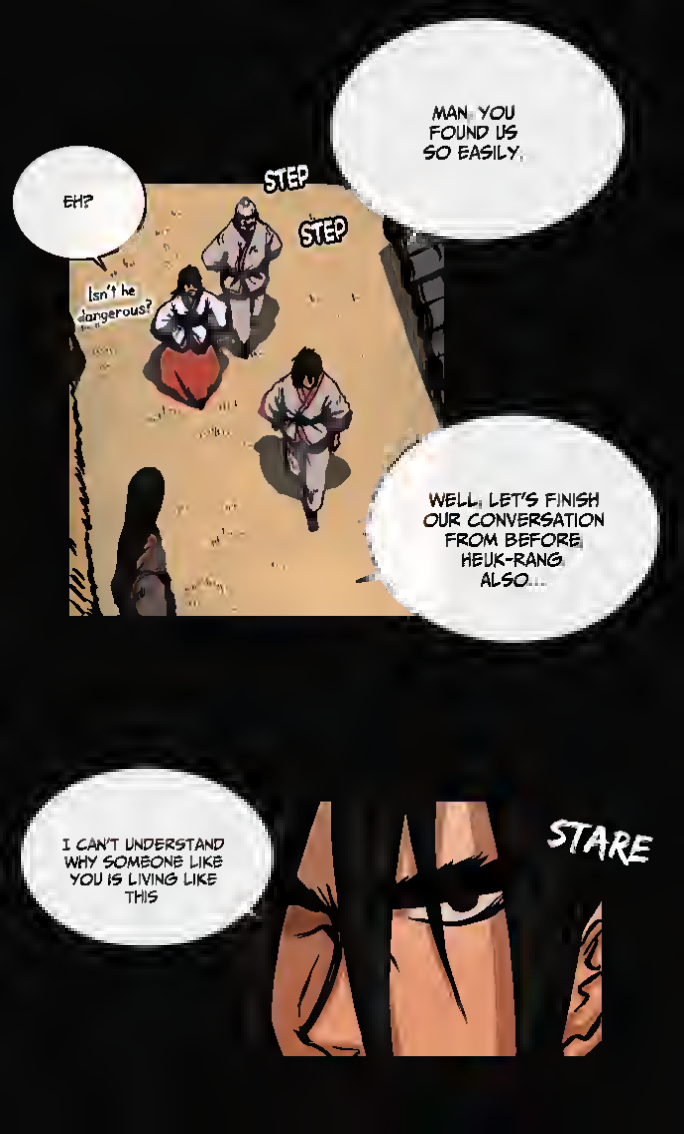
Chapter 13

Black Wolf (Part 3)

Wow,
I'm so full!
She's more like a food devouring monster than a housemaid!

.....
YOU HAVE A GUEST, BE HEUN
hmm
A GUEST?
CREAK

AH!
point
THAT GUY...!
.....

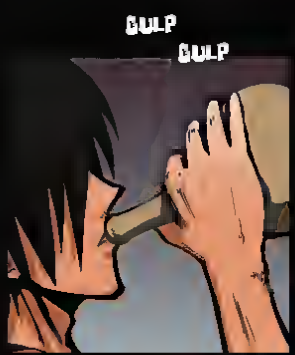

MAN. YOU FOUND US SO EASILY.
STEP
STEP
EH?
Isn't he dangerous?
WELL, LET'S FINISH OUR CONVERSATION FROM BEFORE, HEUK-RANG. ALSO...
I CAN'T UNDERSTAND WHY SOMEONE LIKE YOU IS LIVING LIKE THIS
STARE

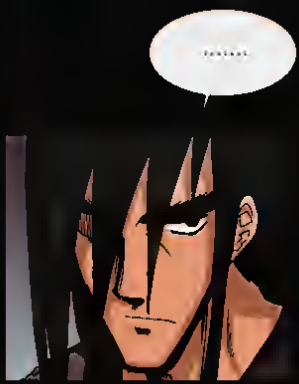
.....
SOMEONE LIKE HIM...?
What's so great about this guy?
Grab
!?

THIS CONVERSATION IS NOT FOR US
LET'S GET INSIDE THE HOUSE.
Ah
Ah
!
step
step
GRAMPS! PLEASE WAIT!!
THAT MAN...

huhu
WHY DO YOU LOOK SURPRISED?
IT'S NOT LIKE YOU SAW A DEAD MAN COME BACK TO LIFE?
.....
When will that stupid girl grow up...
hohoho
Gramps... why...

SHALL WE TALK OVER A FEW DRINKS? IT WILL BE A LONG CHAT.
...FINE.


GULP
GULP



MANY LEFT THE COUNTRY FOR A VARIETY OF REASONS...
haa
BUT IF EVERYONE LEAVES, WHO WILL CARRY ON THE SPRIT OF BAEKJAE?
.....
MANY REFUGEES FROM GOGURYO AND BAEKJAE STILL LIVE HERE.

BECAUSE HISTORY IS WRITTEN BY THE VICTORS. EVERYTHING WE FOUGHT FOR WILL BE DISTORTED AND FORGOTTEN WHEN PASSED ON TO THE NEXT GENERATION

OUR COUNTRY WAS FIRST CRUSHED BY THE SWORD; NOW ALL OUR LIVES WILL BE ERASED BY THE BRUSH.

BAEKJAE WILL DEFINITELY...
BE DRAWN AS THE VILLAIN

SO WHAT CAN YOU AND I DO ABOUT THIS?

WE NEED AS MANY PEOPLE AS POSSIBLE TO STAY HERE AS REMNANTS OF BAEKJAE

.....
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH YOU HELPING THE SILLANS?
.....

THERE ARE A LOT OF BAEKJAE REFUGEES LIVING IN THIS TOWN.
SILLA IS NOT STUPID.
THEY WON'T GIVE OUT WEAPONS TO POTENTIAL REBELS LIKE US.
Mm...
Mm...
THEY JUST GIVE US SOME LAND TO FARM AND TAKE AWAY WHAT WE HARVEST.

BUT THESE PEOPLE NEED TO LIVE REGARDLESS OF THE CONDITIONS THEY ARE GIVEN

SURVIVAL IS A STRONG HUMAN INSTINCT AFTER ALL.

I WAS ALLOWED TO OWN A SWORD BECAUSE OF LORD JUHYO

I WAS PROMISED THE SAFETY OF THE BAEKJAE REFUGEES IN EXCHANGE FOR THE HELP I GIVE THEM.
I EVEN GET PAID A MODEST SUM.
DID YOU THINK THAT WE WANTED TO MAKE THEM SWORDS OUT OF THE KINDNESS OF OUR HEARTS?
GRIND

.....
IS THAT SO?
raise
GULP
GULP
THAT'S RIGHT.

.....
peak

GRAMPS, WHAT'S THE RELATIONSHIP BETWEEN THOSE TWO?
hohoho

IF THOSE TWO HAD BEEN BORN IN THE SAME COUNTRY...
MEME

To be continued...

황영찬 http://blog.naver.com/ssalllll
정재란 http://blog.naver.com/giyuknani
빠렛트 http://cafe.naver.com/ppalette.cafe

www.egscans.com

www.egscans.com

EASY GOING SCANS

Art CONTEST #1

1st Prize winner:

- We will include he/her artwork on h s/her favorite manga
- He/she will be able to read ahead whatever project he/she likes from the EGS project list (for a month)
- We or he/she can modify his artwork to use as our ad page in ALL of our projects (for a month)

They is with his/her permission (of course!)

More info in our site and forum

www.egscans.com

BE HEUN

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

This is a korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

Yeasy going scans
www.egscans.com

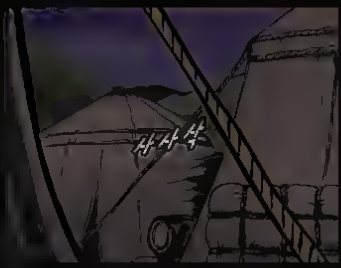
Be Heun ch 14

Credits

Translator: Caeri
Proofreader: OrangeSkye
Cleaner: znromonk
Typesetter: Claudia
QC: Claudia

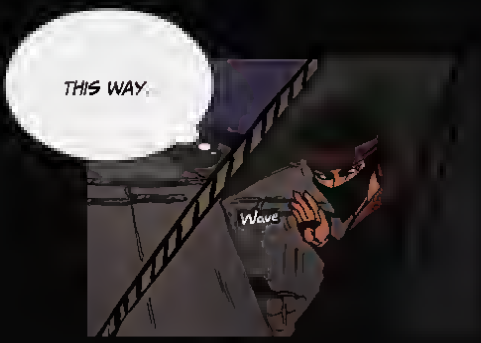
Read Online all of our releases at:
WWW.EGSCANS.COM

Some years ago,
in a Goguryo camp.



SFX· whoosh

As expected...


THIS WAY.
Wave

steaHthy

HE'S HERE.
.....
Pull
Sneak up

푸욱
SFX: STAB
!?

THIS...!
촤
SFX: SWOOSH
리
리
릭
두
둥
SFX: DA DAN

SFX: URURURU

SFX: SHIIING

Be Heun

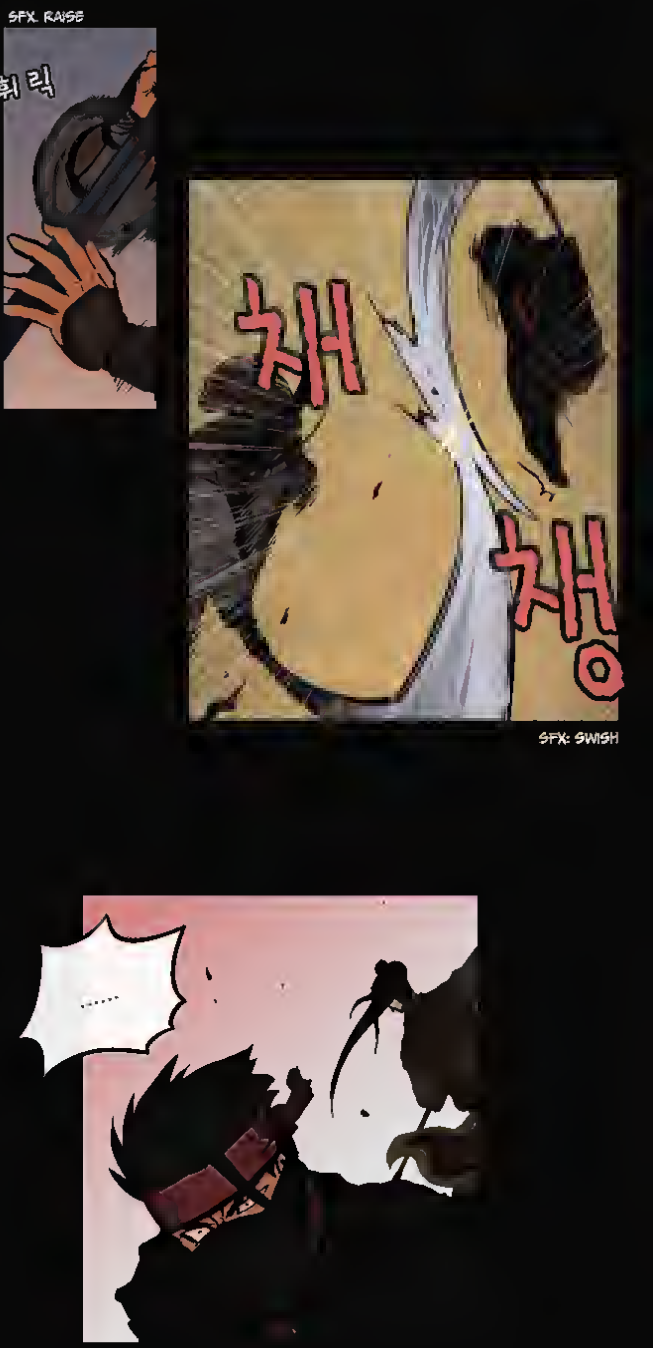
Chapter 14

Black Wolf (4)

THESE ARE THE RATS FROM BAEKJAE.
척
YOU THOUGHT WE WOULD BE THAT CARELESS WITH OUR GENERAL'S LIFE?
SFX: RAISE
ATTACK HIM FIRST.
YES, SIR.
타 탁
샤 샥

탓
HUH?
슈 슈 슉
콰
SFX: CRACK
!!?

WHEN...
콰
콱
SFX: CRUMBLE
UGH!
KRGH...
쿨럭
SFX: COUGH
끼익
TCH!
척


SFX: RAISE
휘릭
챙
챙
SFX: SWISH
.....

HE'S FAS...
푸슈우
SFX: CLANK
척
ONE RAT LEFT.
다 다 다
SFX: DASH
SFX: RAISE
타
SFX: LEAP
탓

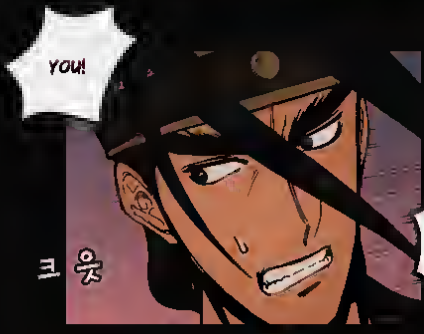
부
SFX: FLY
앙
부
카앙
URGH
카당
탕

탕

*NOTE: WARRIORS- REFER TO CHP 1.

...I KILL FOR GOGURYO, SO BLAME ME FOR YOUR DEATH.
팟
좌 악
스 팟
!?

URGH...!
팍
ACK
억


YOU!
크 웃
..!!

쉬
익
UGH!

AAAHH...!!
푸
슉

MYURING PYUNGUM NIM!
탓
STOP HIM!
타 탓
!!
IDIOTS, DON'T GET NEAR HIM!!
쉬 익
SFX: WOOSH

!!?
UH
WAA!

SFX: GUSH

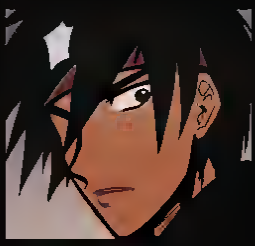
SFX: GRR

SFX: POINT

.....
UHG...!
스 윽
SFX. PULL

I KILL FOR BAEKJAE.
SO BLAME ME FOR YOUR DEATH.
.....

SFX: SWOOSH



SFX: DODGE

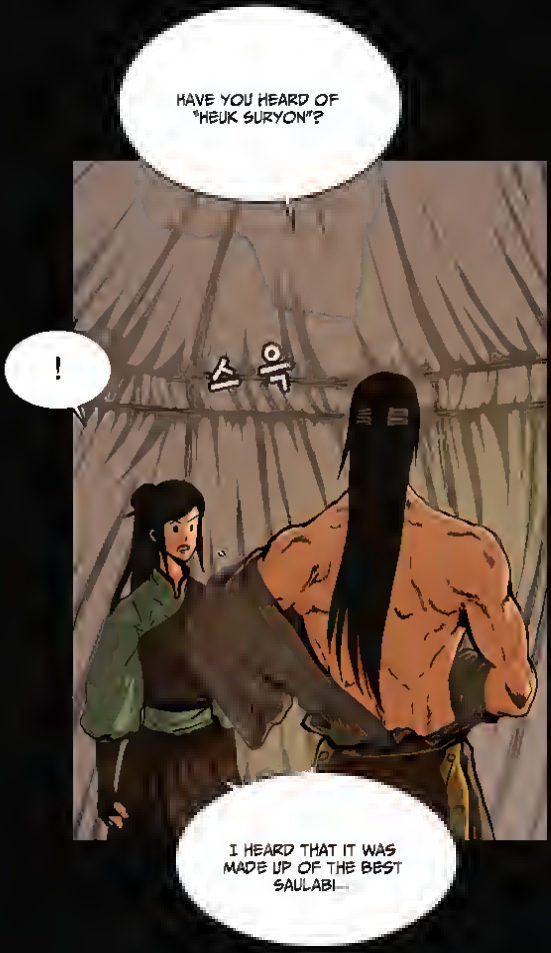
PYUNGUM-NIM!!
우르르르
ARE YOU ALRIGHT!?
Tch

부
욱
What!?
타 탓
Get him!
탓
FOLLOW THAT MAN FROM BAEKJAE!
척
YES, SIR!

STOP!
!?
...GOING AGAINST HIM WILL ONLY LEAD TO DEATH.
.....
Tch

PYUNGRIM-NIM GOT HURT...
AND ALL OF THE GUARDS WERE DOWN

WHAT THE HELL WAS THIS MAN LIKE?
.....


HAVE YOU HEARD OF "HEUK SURYON"?
!
스윽
I HEARD THAT IT WAS MADE UP OF THE BEST SAULABI...

THAT'S CORRECT.
IF I'M RIGHT, THEN THAT MAN FROM BEFORE...
HE IS THE MAN FROM THE RUMORS.

"Black Wolf"
두
둥
"Heuk Rang"

www.egscans.com

BE HEUN

by Jung Jaehan & Hwang Youngchan

This is a korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

easy going scans
www.egscans.com

Be Heun ch 15

Credits

Translator: Caeri
Proofreader: OrangeSkye
Cleaner: znromonk
Typesetter: Claudia
QC: Claudia

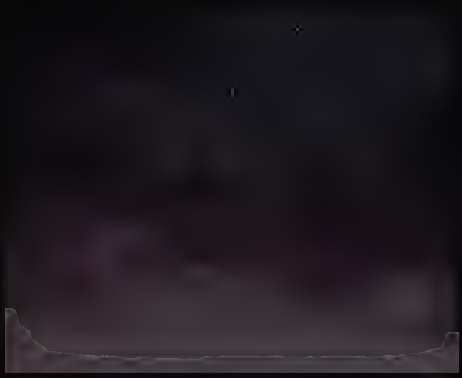
Read Online all of our releases at:

WWW.EGSCANS.COM

Be Heun

Chapter 15

Black Wolf (5)



SFX: creak..
끼 이 이 이 ..

WELCOME BACK, CHIEF!!
꾸 벅
척
촤 륵
꾸 벅
SFX: bow
SFX BH's waist: undo
THE MISSION FAILED.
SFX : undo
!!

REPORT THAT THE GOGURYO'S* DEFENSE AT THE CAMP IS IMPENETRABLE.
YES, SIR!
펄럭
SFX: woosh
*Goguryo is a place.
GOOD WORK, BE HEUN.
!

*Sensei

SFX: stroke

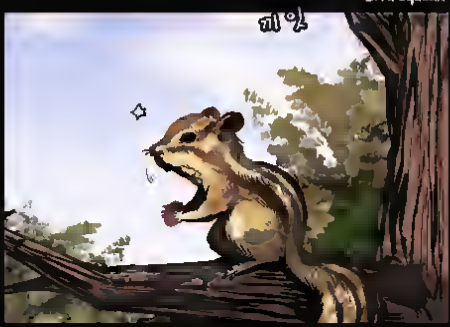
Jouseon-in = People from Jouseon

I WON'T LET HIM GET AWAY NEXT TIME.
휙
SFX. swish
HOHOHO, SOUNDS LIKE YOU HAD A HARD TIME WITH THIS GUY.
.....

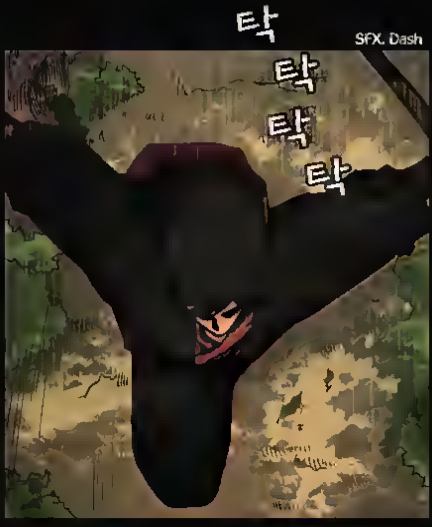
THAT'S GOOD....
BECAUSE... YOU WILL SOON CROSS PATHS AGAIN WITH THAT MAN
...!

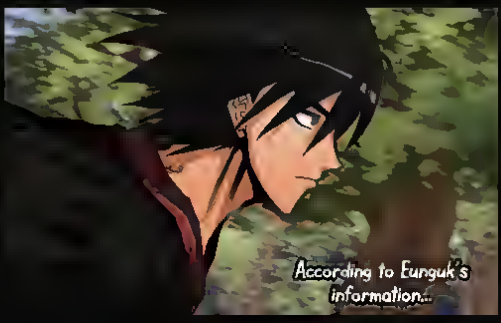
SFX: chirp

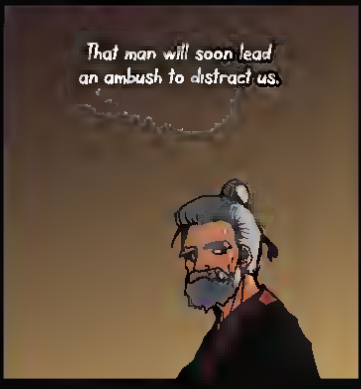
SFX: squeak



SFX. woosh

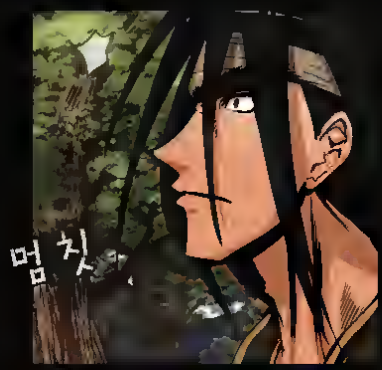



According to Eunguk's information...


That man will soon lead an ambush to distract us.

탁
SFX. woosh
탁
탁
탁
.....

SFX: Swoosh
다다다다



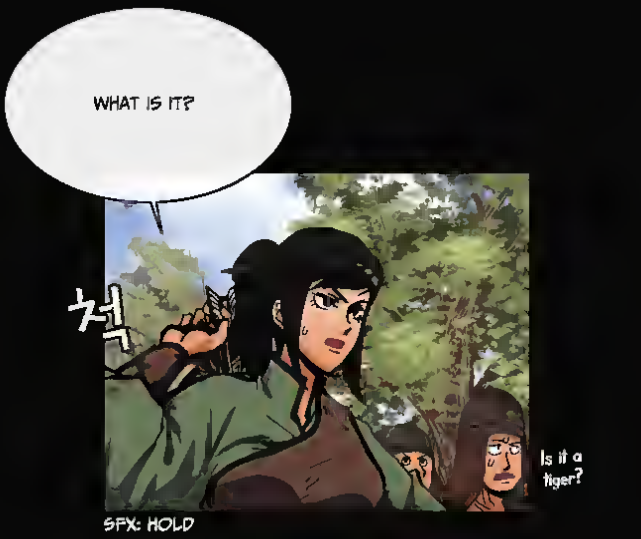
SFX: halt

STOP.

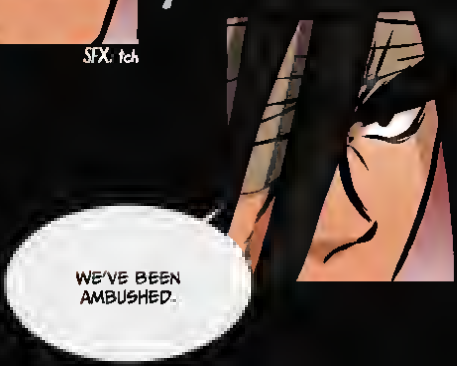
!?

슥

SFX: raise

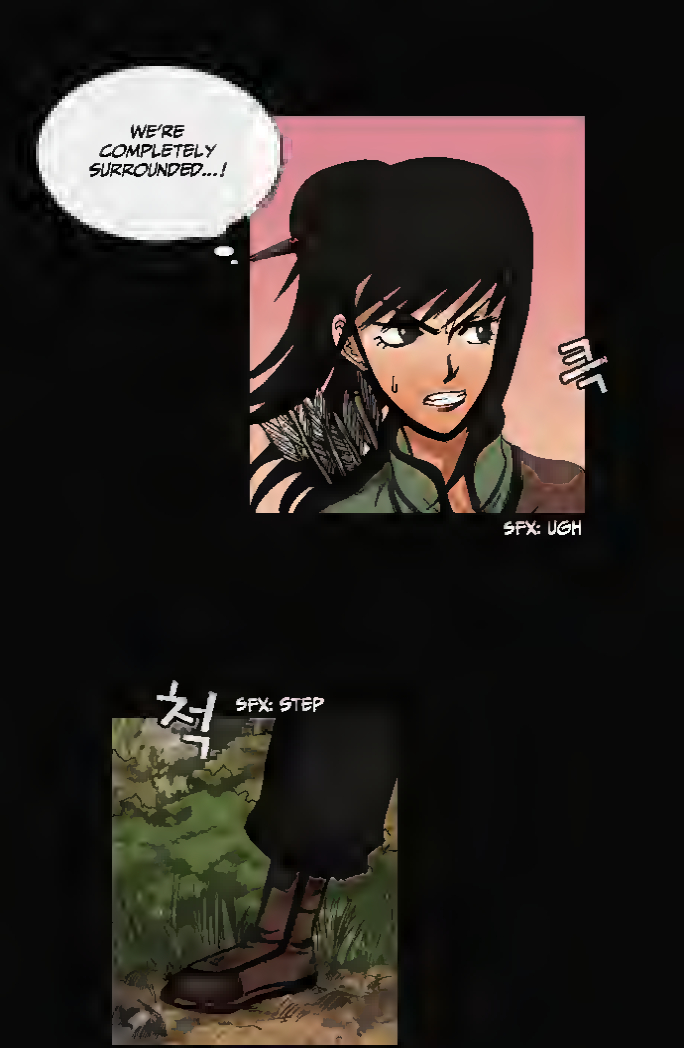

WHAT IS IT?
척
Is it a tiger?
SFX: HOLD

SFX. tch


WE'VE BEEN AMBUSHED.

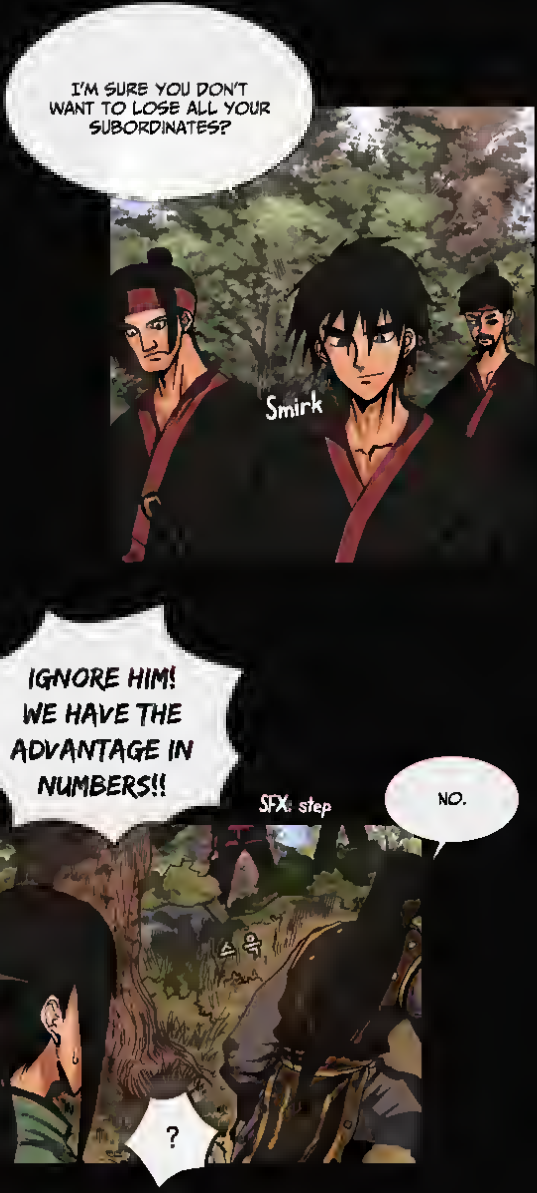
촤 촤 촤
SFX: CHWA CHWA
타 탓
SFX: SWOOSH
SFX: STAND
스 윽
척 척
SFX: APPEAR

SFX: TA DA


WE'RE COMPLETELY SURROUNDED...!
으
SFX: UGH
척
SFX: STEP

TO THE JOUISEON-IN OVER THERE, LISTEN!!
!
IT'S HIM...!

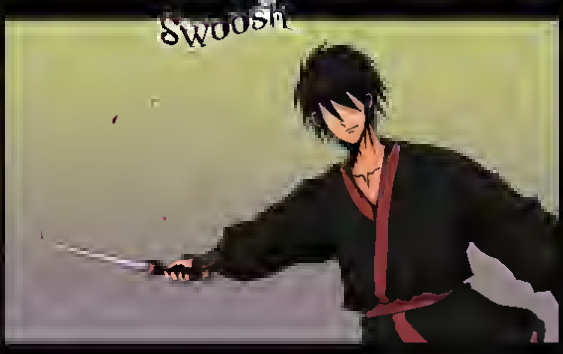
COME FORWARD!
I WANT TO FIGHT YOU. ONE ON ONE!
WHAT DID HE SAY...?!
SFX: stop
!?
척
억


I'M SURE YOU DON'T WANT TO LOSE ALL YOUR SUBORDINATES?
Smirk
IGNORE HIM! WE HAVE THE ADVANTAGE IN NUMBERS!!
SFX: step
NO.
스윽
?

EACH ONE OF THEIR MEN CAN PROBABLY MATCH 10 OF OURS IN STRENGTH.
WE ARE AT A DISADVANTAGE.
SFX: SWISH
....
척
...PLUS.
SFX: GRAB
꾹
우

I'VE BEEN WAITING FOR THIS FIGHT!!
끼긱
쿠
쿵
SFX: ta da
SFX: rip

SFX: shiiing



척 SFX: stance

smile

www.egscans.com